

Bénerville-sur-Mer / Blonville-sur-Mer
Deauville / Saint-Arnoult / Saint-Gatien-des-Bois
Saint-Pierre-Azif / Touques / Tourgéville
Vauville / Villers-sur-Mer / Villerville

12 HISTOIRES DE CHEVAL

12 HORSE STORIES

sharing stories
in **DEAUVILLE**



ARQANA

LES VENTES À DEAUVILLE

Une longue histoire

Un univers **passionnant**
à découvrir tout au long
de l'année.

Retrouvez toutes les
dates de ventes sur
www.arqana.com.

Événements ouverts au public
Entrée gratuite.

ARQANA, n°1 des ventes aux enchères de chevaux de course en France

Pour plus d'informations : info@arqana.com - +33 (0)2 31 81 81 00

Capitale du cheval !

InDeauville, les allées sont cavalières et les maisons portent les noms des cracks du galop. C'est l'un des rares endroits où vous pourrez emmener votre cheval en week-end ou jouer au polo toute l'année. Vous pourrez aussi y rencontrer les meilleurs jockeys au monde, apprendre la voltige, galoper sur la plage au petit matin, ou encore vous entraîner avec un champion d'équitation.

Ici le cheval est roi et leurs histoires se partagent dans les écuries des hippodromes et des centres équestres. Un monde d'excellence, de précision, de plaisir que vous découvrirez avec ce guide.

The kingdom of horses

In Deauville, you can find bridle paths and houses bear the name of gallop's champions. It's one of the few places where you can take your horse with you during the weekend or play polo all the year round. Here, you are also able to meet the best jockeys in the world, learn equestrian vaulting, gallop on the beach in the early morning or train with a horse-riding champion.

Horses are kings here and their stories are shared in the stables of racecourses and riding centres. Discover a world made of excellence, accuracy and entertainment through new stories to share.

inDeauville, le réseau d'information et de valorisation touristique de onze communes :

inDeauville, the tourist information and promotion association of eleven municipalities



www.indeauville.fr
info@indeauville.fr - +33 (0)2 31 14 40 00

BLONVILLE-SUR-MER TOURISME  
32 bis avenue Michel d'Ornano - 14910 Blonville-sur-Mer

DEAUVILLE TOURISME
Quai de l'impératrice Eugénie - 14800 Deauville

TOUQUES TOURISME
20 place Lemercier - 14800 Touques

**TOURGEVILLE - BENERVILLE
TOURISME**
Promenade Louis Delamare - 14800 Tourgéville 

VILLERS-SUR-MER TOURISME
Place Mermoz - 14640 Villers-sur-Mer

VILLERVILLE TOURISME
40 rue du Général Leclerc - 14113 Villerville



Les renseignements indiqués
sont donnés à titre indicatif et
susceptibles de modifications.
En aucun cas la responsabilité de
inDeauville ne peut être engagée.
*All information provided is indicative
and subject to change. Under no
circumstances inDeauville is
held liable.*

Conception :

Anne Halley / Anais Février
inDeauville

Rédaction :

Marie-Sophie Germain
inDeauville

Credits photos :

Alain Laurieux / Bruno Vandeveld
/ Calvados Tourisme / Coglianese
/ CRTE / Ecuries Bellifontaines
/ Fabrice Rambert / Gwladys
Poulain / JLLH / Justine
Jacquemot / Laurent Lachèvre
Naiade Plante / Picasso /
Pixelsevents / Sandrine Boyer
Engel / Sandrine Chardon /
Scoopyda - Chouraqui Elliott /
Zuzanna Lupa
/ Villes et Bureaux d'information
touristique inDeauville / Tous les
prestataires - Tous droits réservés -
Toute reproduction interdite.

Photo de couverture :

Impression :
Corlet Imprimeur



Ce guide, imprimé sur du papier issu
de forêts gérées durablement, est édité
par inDeauville.

*This guide, printed on paper coming
from sustainably managed forests,
is published by inDeauville.*

Sommaire

Table of contents

p.4 Bureaux d'information touristique - *Tourist Information Offices of the Deauville Territory*

HISTOIRE n°1 / STORY N.1

p.6 Où voir les chevaux - *Where to see horses*

HISTOIRE N°2 / STORY N.2

p.10 Visites guidées : cinq lieux à découvrir - *Guided tours: five places to visit*

HISTOIRE N°3 / STORY N.3

p.14 Nos balades à cheval - *Horse rides*

Du Marais de Blonville-Villers aux falaises des Roches Noires - *From the marshes of Blonville-Villers to the Roches Noires cliffs*

HISTOIRE N°4 / STORY N.4

p.19 Apprendre l'équitation - *Riding lessons*

HISTOIRE N°5 / STORY N.5

p.25 Cinq cours particuliers avec des pros - *Five individual courses with professionals*

HISTOIRE N°6 / STORY N.6

p.30 Découvrir le Pôle, haut lieu des sports équestres - *Discover the Complex, temple of equestrian sports*

HISTOIRE N°7 / STORY N.7

p. 34 Voir un match de polo - *Attend a polo match*

HISTOIRE N°8 / STORY N.8

p.36 Vibrer pour les courses à l'hippodrome de Deauville-La Touques

Thrilling for the races at the Deauville-La Touques racecourse

HISTOIRE N°9 / STORY N.9

p.42 S'émouvoir à l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine - *Emotion at the Deauville-Clairefontaine racecourse*

HISTOIRE N°10 / STORY N.10

p.46 Les fameuses ventes de chevaux - *The famous horse sales*

HISTOIRE N°11 / STORY N.11

p.49 Partir en week-end avec son cheval - *Out for a weekend with your horse*

HISTOIRE N°12 / STORY N.12

p.53 Manger près des chevaux- *Restaurants with a view on the horse fields*

INFORMATIONS PRATIQUES / USEFUL INFORMATION

p. 55 Shopper Cavalier et soigner son cheval - *Shop equestrian and caring of your horse*

p. 56 Les prochains grands événements - *Great events*

Où voir les chevaux ?

Where to see horses

2 - A la salle Elie de Brignac • At the Elie de Brignac Hall

La première salle des ventes de pur-sang anglais en France. A plusieurs reprises dans l'année s'y déroulent des ventes aux enchères de chevaux dont la fameuse vente de yearlings d'août. On peut, en se faisant tout petit, admirer les chevaux au rond de présentation. À découvrir à partir de la page 46.

It's the first auction room of English thoroughbred horses in France. Many horse auctions are held here during the year, including the famous August Yearling Sale. If you follow the rules, you can admire the horses presented in the ring. Discover them from page 46.

ARQANA

Salle Elie de Brignac
32 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)2 31 81 81 00

Sur les toits des villas • On the villas' roofs

Les chevaux sont souvent représentés sur les épis de faîtage (pièces ornementales faites de métal ou de céramique) qui ornent les toits des villas balnéaires. Levez la tête pour les apercevoir.

Little horses are often portrayed on the finials (ornamental elements made of metal or ceramics) of Deauville villas. Look up to see them while you're strolling around.

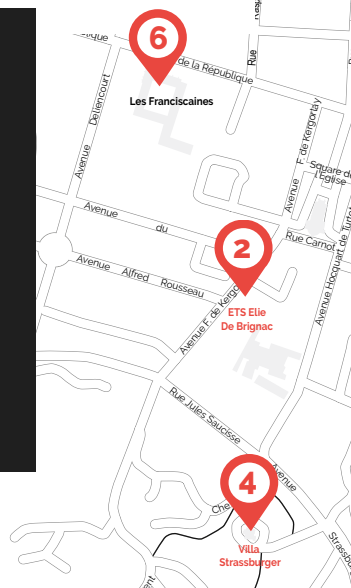
Plus sur cette tradition More about this tradition :

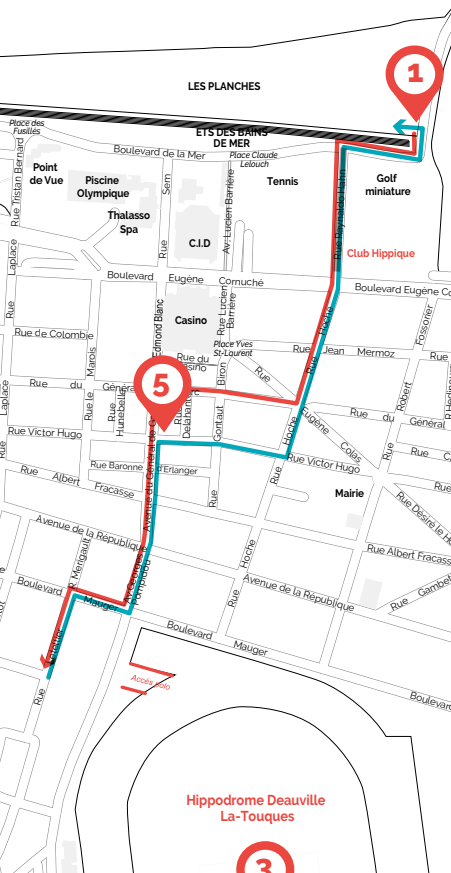
Au Quartier des Arts de Touques, chez le Potier-Céramiste Tony Mauger.
8 rue Schaeffer
14800 TOUQUES
+33 (0)6 09 03 04 60

A la Poterie du Mesnil de Bavent.
Lieu-dit «Le Mesnil»
Route de Caen - Cabourg
RD513
14860 BAVENT
+33 (0)2 31 84 82 41

4 - A la Villa Strassburger • At the Strassburger Villa

Les murs de cette imposante villa balnéaire sont tapissés de peintures de chevaux qui ont, pour beaucoup, gagné des prix. Des visites guidées sont programmées très régulièrement.





1 - A pied dans les rues de Deauville • On foot in the roads of Deauville

Longez l'hippodrome de Deauville-La Touques par la rue Hocquart de Turtot ou la rue Letellier pour apercevoir les écuries du centre d'entraînement. Vous pouvez aussi voir les chevaux galoper sur l'hippodrome le matin depuis le Boulevard Mauger. Ils rejoignent ensuite la plage par l'allée cavalière (en rouge et bleu sur le plan) pour se délasser dans l'eau de mer.

Walk along the Deauville-La Touques racecourse, taking Rue Hocquart de Turtot or Rue Letellier to see the stables of the horse training centre. You can see horses galloping in the morning from Boulevard Mauger. They reach the beach through the bridle path (in red and blue on the map) to relax in sea water.

3 - Au polo • At polo fields

C'est peut-être du jamais vu en France : les trois terrains de polo sont situés au centre de l'hippodrome de Deauville-La Touques. Le plus grand tournoi français s'y déroule chaque année en août. À découvrir à partir de la page 34.

For the first time in France, three polo fields are situated in the middle of the Deauville-La Touques racecourse. The leading French tournament is held here yearly in August. Discover them from page 34.

25 avenue de la République
14800 Deauville

The walls of this impressive seaside villa are lined with paintings of mostly prize-winning horses. Guided tours are regularly organized.

1 Avenue Strassburger
14800 Deauville

**Jours et horaires /
Dates and opening hours at
sur indeauville.fr**

5 - Au Brok café • At the Brok café

Le QG des joueurs de polo en août. Cavaliers et chevaux aiment s'y arrêter.

It's the headquarters of polo players in August. Jockeys and horses love stopping here.

14 Avenue du
Général de Gaulle
14800 Deauville
+33 (0)2 31 81 30 81

6 - Aux Franciscaines • At Les Franciscaines

Reconnu d'intérêt national par la Bibliothèque Nationale de France, le fonds cheval des Franciscaines rassemble des ouvrages et documents rares. Toutes les ressources possibles sont rassemblées dans une galerie aux allures de haras.

The Franciscaines horse fund, recognized national interest by the Bibliothèque Nationale de France, collects rare works and documents. All resources available are found in a gallery that looks like a stud farm.

145B Avenue de la République
14800 Deauville
+33 (0) 2 61 52 29 20

7 - Au Pôle International du Cheval Longines - Deauville • *At the Longines Deauville International Equestrian Complex*

Lieu de compétitions équestres internationales et école d'équitation pour tous et toutes les disciplines. À découvrir à partir de la page 22.

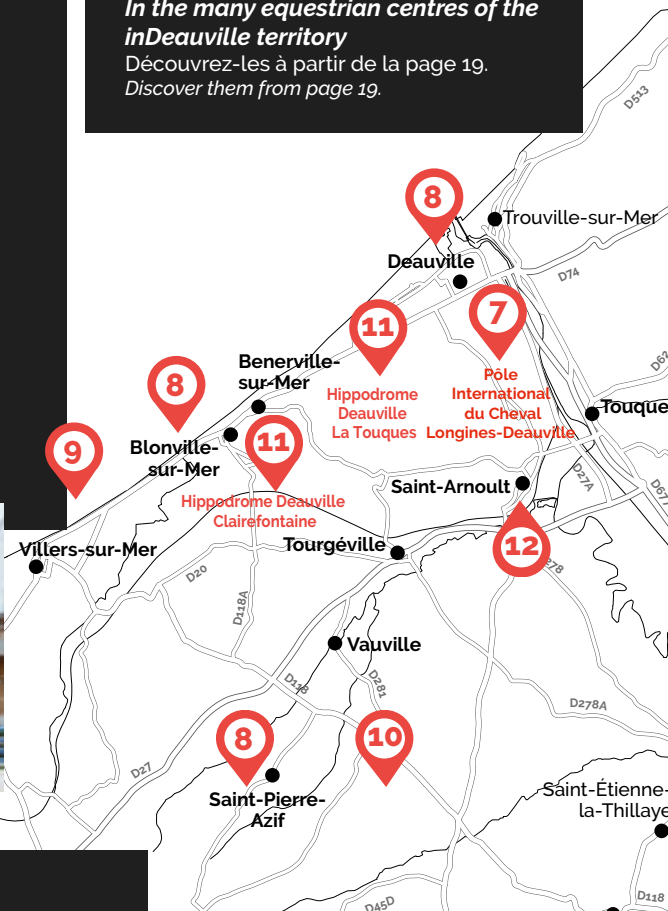
It's the temple of equestrian sports, where you can attend international horse-riding competitions of any discipline and participate in riding courses. Discover them from page 22.

14 Avenue Ox and Bucks
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2 31 14 04 04



8 - Dans les nombreux centres équestres du territoire inDeauville • *In the many equestrian centres of the inDeauville territory*

Découvrez-les à partir de la page 19.
Discover them from page 19.



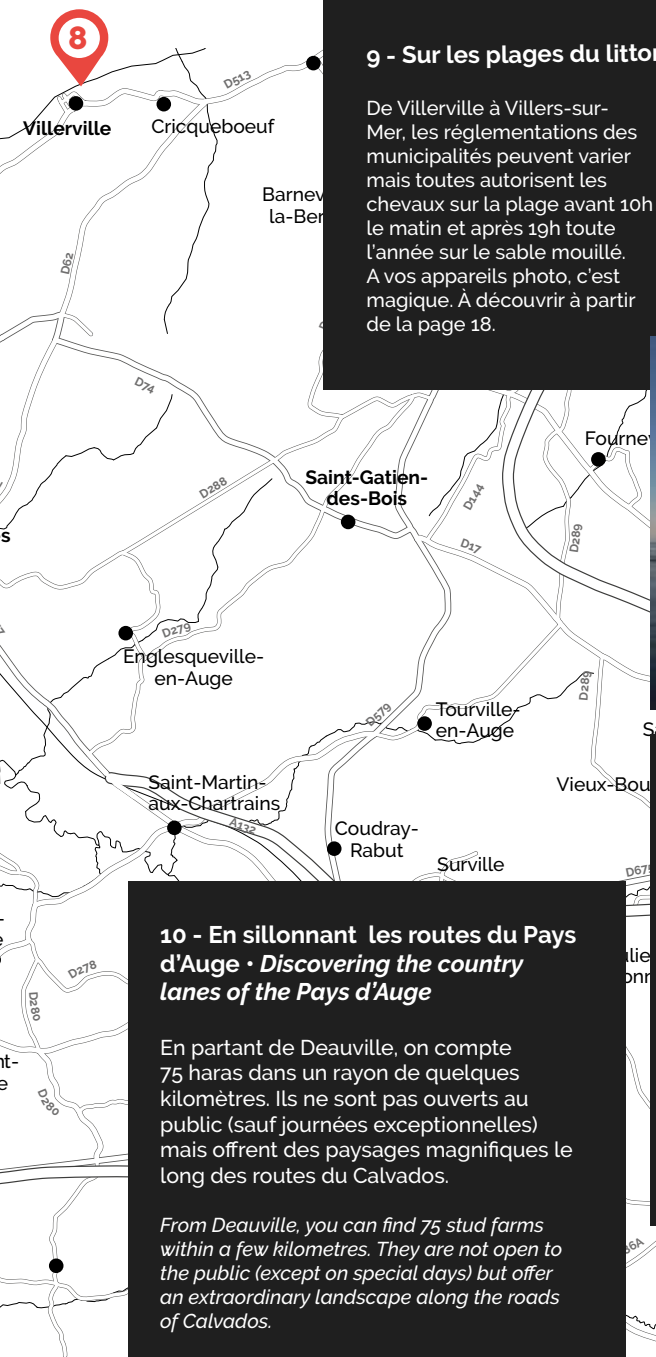
12 - Sur la voie verte entre Saint-Arnoult et Deauville • *On the walking and cycling path between Saint-Arnoult and Deauville*

Cette nouvelle voie est réservée aux piétons, cyclistes et chevaux. Une jolie balade dans la nature de 3 kilomètres.

This new path is reserved to pedestrians, cyclists and horses. It stretches for 3-kilometers in the middle of nature.



Valsemé



9 - Sur les plages du littoral • On the beaches of the coast

De Villerville à Villers-sur-Mer, les réglementations des municipalités peuvent varier mais toutes autorisent les chevaux sur la plage avant 10h le matin et après 19h toute l'année sur le sable mouillé. A vos appareils photo, c'est magique. À découvrir à partir de la page 18.

From Villerville to Villers-sur-Mer, the municipality rules are not the same, but they all allow horses on the beach (wet sand) before 10 am and after 7 pm all the year round. Take your camera: it's magical! Discover them from page 18.



Saint-Benoît-

11 - Sur les pistes des hippodromes • On racecourse tracks

A eux deux, Deauville-Clairefontaine et Deauville-La Touques cumulent près de 70 journées de courses sur l'année, un peu plus de 500 courses et près de 4000 partants. À découvrir à partir de la page 36.

The Deauville-Clairefontaine and Deauville-La Touques racecourses organize about 70 horse race days over the year and host a bit over 500 races with about 4,000 participants. Discover them from page 36.

10 - En sillonnant les routes du Pays d'Auge • Discovering the country lanes of the Pays d'Auge

En partant de Deauville, on compte 75 haras dans un rayon de quelques kilomètres. Ils ne sont pas ouverts au public (sauf journées exceptionnelles) mais offrent des paysages magnifiques le long des routes du Calvados.

From Deauville, you can find 75 stud farms within a few kilometres. They are not open to the public (except on special days) but offer an extraordinary landscape along the roads of Calvados.



Visites guidées cinq lieux à découvrir

Guided tours: five places to visit

VISITE GUIDÉE DU HARAS D'ECAJEUL ET DEGUSTATION *GUIDED TOUR OF THE HARAS D'ECAJEUL AND TASTING*



Le Haras d'Ecajeul est l'un des rares haras à organiser des visites commentées au cœur de ses installations. Ses propriétaires, Jean-Luc et Isabelle Bara, accueillent chaleureusement les visiteurs.

Jean-Luc les guide à travers les écuries qui jouxtent la cour, la prairie et le rond de longe. L'occasion pour lui de partager sa passion au sein même du domaine qui l'a vu naître, et pour le public de découvrir l'univers peu connu de l'élevage des chevaux de courses.

Après avoir présenté le Pays d'Auge et la qualité de son terroir, Jean-Luc accède aux boxes pour sortir les chevaux et expliquer la morphologie des équidés. Le cycle de vie du cheval, les niveaux de courses, les distances sur les hippodromes, le circuit mondial, les dotations, le matériel des jockeys, les livres d'inscriptions... Tout est détaillé. Mais ce qui interpelle le plus, c'est la méthode des chuchoteurs, utilisée par Jean-Luc pour le débouillage et révélée dans le film « L'homme qui murmurait à l'oreille des chevaux ». La visite se termine par un goûter avec une boisson locale et des pâtisseries concoctées par Isabelle. A déguster à côté d'un feu de cheminée en hiver, ou dans le jardin avec vue sur les chevaux en été.

The Haras d'Ecajeul is one the rare stud farms that organizes guided tours inside its premises. The owners Jean-Luc and Isabelle Bara are delighted to welcome visitors. Jean-Luc guides them through the stables that are situated next to the courtyard, the meadow and the lunging ring. This is an opportunity for him to share his passion in the domain where he grew up and for the public to discover the little-known universe of racehorse breeding.

After talking about the Pays d'Auge and its prestigious territory, Jean-Luc brings the horses out from the boxes to give the public some in-

formation about the morphology of equids. He explains the following in detail: the life cycle of horses, the level of races, the race distances on racecourse, the worldwide circuit, the facilities, the equipment of jockeys, the record books, etc. But what is most striking is the whispering technique used by Jean-Luc for horse breaking which was made famous by the film "The Horse Whisperer". The tour ends with a snack comprising local drinks and pastries made by Isabelle that you can taste next to the fireplace in winter or in the garden with a view of the horse fields in summer.

Haras d'Ecajeul

Le Mesnil Mauger - 14270 Mézidon Vallée d'Auge - +33 (0)2 31 63 47 34

Tarifs : adulte - 12€, enfant (5-12 ans) - 6€. Gratuit pour les moins de 5 ans.
Price: adults - €12 children (5- to 12-years-old) - €6 Free for under-5 riders.
Réservation en ligne / Book online at: www.indeauville.fr

VISITE GUIDEE DES COULISSES D'UNE VENTE AUX ENCHERES DE CHEVAUX GUIDED TOUR OF THE BACKSTAGE OF HORSES AUCTION

Dans les cours, un guide présente le catalogue des ventes que l'acheteur consulte pour trouver les informations capitales sur les chevaux présents : pedigrees, lignées, performances et palmarès. Les chevaux, sortis de leur box, sont inspectés au peigne fin par les acheteurs avant de se diriger vers le rond de présentation. Ici, les visiteurs peuvent découvrir les chevaux tenus en main et regarder leur façon de se déplacer. La visite se conclut dans la salle des ventes, étape clé des enchères, où chacun a un rôle bien précis.

In the stable yards, the tour guide presents the sale catalogue which buyers consult to find the key information about the present horses including pedigree, line of descent, performances and records. The horses out of their boxes are carefully examined by buyers before heading towards the presentation ring. There, visitors can discover handheld horses and watch how they move. The tour ends in the auction hall, an essential stage of the auction, where everyone has a specific role.



Arqana

Salle Elie de Brignac
32 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)2 31 81 81 00

Tarif : 10€. Départ : 15h.

Price: €10. Departure: 3 pm.

Réservation en ligne / Book online at: www.indeauville.fr



VISITE DES COULISSES D'UNE COMPETITION EQUESTRE TOUR OF THE BACKSTAGE OF A HORSE COMPETITION

Comment reconnaître un obstacle ? Quelles sont les figures de dressage ? Le Pôle International du Cheval Longines – Deauville dévoile les secrets d'organisation et le déroulement de compétitions internationales de saut d'obstacles et de dressage avec des visites commentées des coulisses. Et ce n'est autre que Franck Le Mestre, directeur du Pôle, qui se charge de guider les participants au cœur même de l'événement et leur apprend à reconnaître les différentes épreuves. En véritables privilégiés, ils pourront accéder aux boxes et même reconnaître le parcours de la compétition avec les cavaliers.

What's an obstacle? Which are the different dressage figures? The Longines-Deauville International Equestrian Complex regularly schedules guided tours to let the participants discover how jumping and dressage international competitions are organized. Franck Le Mestre in person, new director of the Equestrian Complex, guides the participants to the heart of the event and explains to them the main features about each competition. The participants have the great privilege of accessing barns and discovering the competition course with the jockeys.

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

14 Avenue Ox and Bucks
 14800 Saint-Arnoult
 +33 (0)2 31 14 04 04

Tarif : 12€. Départ : 10h30.

Price: €12. Departure: 10:30 am.

Réservation en ligne / Book online at: www.indeauville.fr

VISITES DES HIPPODROMES INDEAUVILLE

TOUR OF THE INDEAUVILLE RACECOURSES

Les hippodromes de Deauville-La Touques (page 36) et Deauville-Clairefontaine (page 42) ouvrent leurs portes au public les jours de courses pour faire découvrir leurs coulisses : rond de présentation, salle des balances et écuries, lieux habituellement réservés aux professionnels.

Hippodrome de Deauville-La Touques
45 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)2 31 14 20 00

Tarifs / Price: Adulte/Adult: 12€
Moins de 12 ans / Under 12s: 8€
Tous les jours de courses
On race days.

The Deauville-La Touques (page 36) and Deauville-Clairefontaine racecourses (page 42) open their gates to the public on race days to let them discover the backstage: presentation ring, weight scale room, stables and other places that usually only professionals enjoy.

Hippodrome de Deauville-Clairefontaine
Route de Clairefontaine
14800 Tourgéville
+33 (0)2 31 14 69 00

Gratuit (inclus dans le billet d'entrée)
Free (included to the entry ticket)
Tous les jours de courses. On race days.

Toutes les dates de courses
sur www.indeauville.fr
All racing dates on en.indeauville.fr

BALADE EN CALÈCHE DANS LES RUES DE DEAUVILLE

CARRIAGE RIDE IN THE STREETS OF DEAUVILLE

A bord d'une calèche, les visiteurs sont invités à remonter le temps et à découvrir Deauville sous un nouvel angle, au rythme des pas des chevaux. Proposée tous les samedis après-midi, cette balade vous mènera jusqu'au port et sur l'esplanade qui fait face aux deux phares en passant par la place Morny. En famille ou entre amis, cette balade est idéale pour se promener au grand air et profiter des paysages qui défilent.



Tourists are invited to go back in time and discover Deauville under a new perspective on board a horse-drawn carriage following horses' pace. Organized every Saturday afternoon, this horse-drawn carriage ride crosses the esplanade facing the two lighthouses and runs alongside the port before ending on the Place Morny. This ride is perfect to take a stroll with family and friends in the open air and enjoy different landscapes.

Tarif / Price: 45€
Informations auprès de l'Hôtel Le Normandy ***** : 02 31 98 66 22
Informations at the Hôtel Barrière Le Normandy *****: +33 (0)2 31 98 66 22
38 Rue Jean Mermoz, 14800 Deauville.
Départ de l'hôtel. Tous les samedis de 14h30 à 18h.
Departure point: the hotel. Every Saturday from 2:30 pm to 6pm.
Durée / Duration: 30 minutes

Nos balades à cheval

Horse rides



Le Pays d'Auge, ce sont des chemins ombragés le long des prairies verdoyantes bordées des lices blanches des haras et de maisons à colombages. Au cœur de ce qui est l'une des meilleures terres d'élevage au monde, les centres équestres vous emmènent en randonnée à cheval. Ils pourront vous faire découvrir un littoral parfois escarpé du côté de Villerville, au pied des Roches Noires ou sur le Mont-Canisy, au-dessus de Bénerville-sur-Mer. Dans le marais de Blonville-Villers, vous reviendrez au niveau de la mer. Là, vous chevaucherez entre les canaux et les fossés où vivent espèces animales et végétales protégées.

The Pays d'Auge has shadowed paths stretching along green meadows bordered by the wooden palisades of stud farms and half-timbered houses. Equestrian centres take you on a horseback ride in the heart of one of the best breeding lands in the world. They take you from the sometimes-steep coastline of Villerville to the bottom of the Roches Noires cliffs or the Mont Canisy, on the heights of Bénerville-sur-Mer. Once you reach the marsh of Blonville-Villers, you get back to the sea level. There, you can ride between the canals and ditches which are home to protected flora and fauna.

LES BALADES DU CENTRE EQUESTRE DE BLONVILLE-SUR-MER

HORSE RIDES OF THE BLONVILLE-SUR-MER RIDING CENTRE

Le marais Blonville-Villers : un cadre
exceptionnel

Situé à l'est de Villers-sur-Mer, à la limite de la commune de Blonville-sur-Mer, le marais de Blonville-Villers constitue le seul espace vert naturel de la Côte Fleurie. Cet ensemble de 110 hectares de prairies humides, de canaux et de fossés est d'une grande richesse écologique. Malgré sa proximité avec la mer, il s'agit d'un marais d'eau douce alimenté par les cours d'eau qui viennent des coteaux alentours.

Une partie du marais a été aménagée à partir de 1975 du côté de Villers-sur-Mer. Un plan d'eau et près de 5 km de sentiers accueillent les promeneurs à pied et les cavaliers.

The marshes of Blonville-Villers: an extraordinary setting

Located in the East of Villers-sur-mer, along the municipality of Blonville-sur-mer, the marshes of Blonville-Villers are the only natural green area of the Côte Fleurie. This place of great ecological richness includes 110 hectares of wet grasslands, canals and ditches. Despite its proximity to the sea, it is a fresh water marsh fed by the water courses coming from the surrounding hillsides.

Part of the marshes around Villers-sur-Mer was developed from 1975. A water body and about 5 km of paths welcome strollers and riders.

Accessible aux cavaliers débutants

Accessible to beginner horse riders:

Durée / duration: 1h

Tarif / Price: 30€

Dès 3 ans, balade en baby-poney

Baby-pony rides from 3-year-olds:

Durée / duration: 30 minutes

Tarif / Price: 15€

Le Mont-Canisy :
un panorama sur la côte



Sur les hauteurs de Deauville, à Bénéville-sur-Mer, le Mont-Canisy offre un panorama exceptionnel, dominant la Côte Fleurie à 110 mètres de hauteur. Pendant des siècles domaine seigneurial, le Mont-Canisy est aujourd'hui un site naturel, protégé par le Conservatoire du littoral qui veille sur sa faune et sa flore, et un lieu chargé d'histoire. Lors de la Seconde Guerre mondiale, il fut un point d'appui d'artillerie important du « Mur de l'Atlantique ». Les vestiges en témoignent.

Mont-Canisy: a panorama on the coast

Situated on the heights of Deauville, in Bénéville-sur-mer, the 110-m-high Mont-Canisy offers an extraordinary panorama overlooking the Côte Fleurie. The Mont-Canisy has been a seigniorial domain for centuries and is today a natural site protected by the Conservatoire du littoral, which preserves its flora and fauna. It is also a place loaded with history.

During the Second World War, it was an important artillery spot of the "Atlantic Wall". Several vestiges are a proof of it.

Galop 2 minimum requis
2nd gallop level is required:

Durée / duration: 1h30

Tarif / Price: 40€

Centre Equestre de Blonville-sur-Mer

1 rue des Tennis - 14910 Blonville-sur-Mer

+33 (0)2 31 88 89 60

Ouvert tous les jours de l'année : 9h>12h et 14h>18h

Open every day of the year: 9 am - 12 noon / 2 pm - 6 pm



LES BALADES DES ÉCURIES BELLIFONTAINES

HORSE RIDES OF ECURIES BELLIFONTAINES

Les falaises des Roches Noires :
un espace sensible

De Trouville-sur-Mer à Villerville, quatre kilomètres de falaises argileuses bordent la côte, alternant pentes douces et parois verticales, culminant à 60 mètres d'altitude. Appelées les « Roches Noires », cet espace de 135 hectares est classé en partie « Espace Naturel Sensible ». Ces falaises sont en perpétuel mouvement et permettent l'épanouissement d'une végétation pionnière. Des platiers rocheux abritent également de nombreuses espèces d'oiseaux faisant de ce site une halte de migration et d'hivernage privilégiée.

The Roches Noires cliffs: a sensitive area
From Trouville-sur-mer to Villerville, 4 km of clay cliffs border the coast with gentle slopes and vertical walls reaching 60 m in height. This 135-ha area, called "Roches Noires" cliffs is classified as part of the «Espace Naturel Sensible». The seaside cliffs are always changing. This instability leads to the development of a pioneer vegetation. Rocky reef flats also host several species of birds making this site a privileged migration and overwintering site.

Accessible aux cavaliers débutants
Accessible to beginner horse riders.

Durée / Duration: 1h30
Tarif / Price: 60€

Villerville : un ancien village
de pêcheurs

Situé entre Trouville-sur-Mer et Honfleur, ce petit village de charme a été le décor principal du film « Un Singe en Hiver ». Caractérisée par ses maisons hautes et colorées, ses ruelles étroites qui débouchent sur le bord de mer et sa belle église en pierre, Villerville a été le premier village à recevoir le label « Village de Caractère du Calvados ». Espace naturel protégé, le Parc des Graves surplombe la mer et abrite des espèces végétales rares et sauvages, des vestiges des jardins d'agrément d'autrefois, ainsi que des plantations récentes.

Villerville: an old fishing village
This little charming village situated between Trouville-sur-mer and Honfleur has been the main setting of the film "A Monkey in Winter". Characterized by high and coloured houses, narrow streets that lead to the seaside and a nice stone church, Villerville was the first town to be awarded with the "Village de Caractère du Calvados" label. The Parc des Graves, protected natural area, overlooks the sea and hosts rare and wild vegetal species, vestiges of decoration garden of ancient times and recent flower beds.

Accessible aux cavaliers débutants
Accessible to beginner horse riders.

Durée / Duration: 1h
Tarif / Price: 35€

Ecuries Bellifontaines

3 chemin des Terrois - 14113 Villerville
+33 (0)6 61 43 78 88 - +33 (0)6 01 34 44 96

Ouvert tous les jours de l'année : 8h>12h et 14h>18h - Open every day of the year: 8 am - 12 noon / 2 pm - 6 pm

LA BALADE DU HARAS DU MANOIR

HORSE RIDE OF THE HARAS DU MANOIR

Le Pays d'Auge : une carte postale de la Normandie

Emblème de la nature normande, la campagne augeronne offre une diversité de paysages entre prairies, plateaux vallonnés et forêts. Labellisé « Pays d'Art et d'Histoire » en 2000, le Pays d'Auge séduit par ses maisons, ses manoirs, ses fermes et ses haras à l'architecture typique en pans de bois. Au printemps, les pommiers fleurissent dans les vastes champs et offrent un paysage bucolique, parfait pour les balades.

The Pays d'Auge: a postcard about Normandy
The Pays d'Auge countryside, emblem of the Norman nature, is characterized by a wide range of landscapes: meadows, hilly plateaus and forests. Awarded with the "Pays d'Art et d'Histoire" label in 2000, the Pays d'Auge has typical half-timbered houses, manors, farms and stud farms. In the spring, apple trees flourishing in large fields create a bucolic landscape where people can enjoy horse ride.

Accessible aux cavaliers débutants
Accessible to beginner horse riders.

Durée / Duration: 1h
Tarif / Price: 35€



Haras du Manoir
14950 Saint-Pierre-Azif
+33 (0)6 83 36 22 97

Ouvert tous les jours de l'année : 8h>20h - Open every day of the year: from 8 am - 8 pm

UN GALOP SUR LE SABLE MOUILLÉ

GALLOPING ON WET SAND

Chaque matin sur nos plages (jusqu'à 10h), les chevaux profitent des bienfaits de l'eau de mer et se détendent après l'entraînement, une course ou une compétition. Une thalasso hautement bénéfique pour leur bien-être.

Les centres équestres inDeauville proposent des sorties sur la plage. Il existe de nombreuses sorties, en groupe ou individuelles, en fonction du niveau des cavaliers, et des envies de chacun. Tôt le matin ou au coucher du soleil (à partir de 19h).

Every morning on our beaches (until 10 am), horses take advantage of the benefits of sea water and relax after training for a race or a competition. It's a highly beneficial thalassotherapy for their wellness.

The inDeauville riding centres also propose horse rides on the beach. Several (individual or group) trips suitable to the level of riders and their wishes are organized early in the morning or at sunset (from 7 pm).

Les Ecuries Bellifontaines

Balades à cheval sur la plage au pied des Roches Noires (tout niveau) et dans la campagne autour de Villerville (tout niveau). / *Horseback riding on the beach at the foot of The Roches Noires Cliffs (all levels) and in the countryside around Villerville (all levels).*

3 chemin des Terroirs

14113 Villerville

+33 (0)6 61 43 78 88

+33 (0)6 01 34 44 96

Le Haras du Manoir

Balades à cheval sur les plages de Villers-sur-Mer à Deauville (galop 3) et dans la campagne augeronne (tout niveau). *Horseback riding on the beaches from Villers-sur-Mer to Deauville (gallop 3) and in the countryside (all levels).*

Le Manoir

14950 Saint-Pierre-Azif

+33 (0)6 83 36 22 97

Le Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Balade à cheval sur la plage de Deauville (niveau galop 3) / *Horseback riding on the beach of Deauville (gallop 3)*

14 avenue Ox & Bucks

14800 Saint-Arnoult

+33 (0)2 31 14 04 04

Centre Equestre de Blonville-sur-Mer

Balades à cheval sur la plage de Blonville-sur-Mer (galop 2 en sorties collectives / tout niveau en sorties privées), dans le Marais de Blonville-Villers (tout niveau) et au Mont-Canisy (galop 2).

Horseback riding on the beach of Blonville-sur-Mer (gallop 2 in collective outings / all levels in private outings), in the Marshes of Blonville-Villers (all levels) and at Mont-Canisy (gallop 2).

1 rue des Tennis

14910 Blonville-sur-Mer

+33 (0)2 31 88 89 60

Club Hippique La Mangeoire

Balade à cheval sur la plage de Deauville (tout niveau). / *Horseback riding on the beach of Deauville (all levels).*

Rue Reynaldo Hahn

14800 Deauville

+33 (0)2 31 98 56 24

**Consultez indeauville.fr pour connaître tous les détails.
Visit www.indeauville.fr for further information.**

Apprendre l'équitation

Riding lessons

CINQ CENTRES ÉQUESTRES *FIVE EQUESTRIAN CENTRES*

Le Centre équestre de Blonville-sur-Mer

À deux pas du Marais de Blonville-Villers se trouve ce centre équestre ouvert à tous où chaque jour sont dispensés des cours d'équitation pour petits et grands. Institution depuis plus de 25 ans, une trentaine de chevaux, double-ponies et shetlands profitent de cette proximité à la nature lors de sorties accessibles dès 12 ans au cœur du Marais ou sur les hauteurs du Mont-Canisy. Vincent et son équipe proposent également des balades sur la plage, collectives (à partir du galop 2) ou privatives (accessibles aux débutants). Pour les plus petits : on conseille l'incontournable baptême de poney avant de passer aux cours et stages d'équitation. Des formules pour tous les niveaux.

Bonville-sur-Mer riding centre

There is an equestrian centre open to all close to the Marsh of Blonville-Villers. It was founded more than 25 years ago. About 30 horses, double-ponies and Shetlands enjoy the natural environment during group tours at the heart of the marshes or on the heights of Mont-Canisy (only accessible to those over the age of 12). Vincent and his team organize group and individual tours on the beach (2nd gallop required). For children: a pony initiation is highly recommended before starting riding lessons and intensive courses. Racing formats for all levels.



Labellisé Famille Plus, Fédération Française
d'Equitation, Poney Club de France
et Cheval Club de France

1, rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2 31 88 89 60

Manège, rond de longe et piste.
Riding arena, lunging ring and outdoor track.

Ouvert toute l'année 9h>12h et 14h>18h
Open all year round: 9 am - 12 noon / 2 pm - 6 pm



Les Ecuries Bellifontaines

Reprises et rénovées en 2017 par Elodie Levy, les Ecuries Bellifontaines sont perchées sur les hauteurs de Villerville, près de la forêt. Ici, tout le monde peut monter à cheval, quel que soit le niveau, et ce dès 3 ans. On commence avec le baby-poney puis des cours d'équitation voire des stages à la journée ou à la demi-journée dès 4 ans. La plage de Villerville, accessible aux chevaux à toute heure à marée basse, est le lieu rêvé pour une balade au pied des falaises des Roches Noires ou dans les alentours de Villerville, ancien village de pêcheurs à l'architecture typiquement normande. Ces deux balades sont accessibles aux débutants.

Acquired and renovated in 2017 by Elodie Levy, the Ecuries Bellifontaines are perched on the heights of Villerville, close to the forest. Anybody over 3 can ride here, whatever their level. Baby-pony, riding courses and a day or half-day intensive courses for children from the age of 4 are offered. The beach of Villerville, accessible to horses any time on low tide, is the perfect place to take a tour on the bottom of the Roches Noires cliffs or in the vicinity of Villerville, old fishing village with a typical Norman architecture. These tours are open to beginners.

3, chemin des Terrois
14113 Villerville

+33 (0)6 61 43 78 88 - +33 (0)6 01 34 44 96

Manège, pistes, paddocks et club-house.

Indoor arena, outdoor arenas, tracks, paddocks and club house.

Ouvert toute l'année : 8h>12h et 14h>18h

Open all year round: 8 am - 12 noon / 2 pm - 6 pm



Le Club Hippique la Mangeoire

Installé à deux pas de la plage de Deauville depuis plus de 60 ans, ce club a conservé sa structure d'antan que parents et grands-parents retrouvent avec nostalgie lorsqu'ils y emmènent enfants et petits-enfants. On y va volontiers pour les baptêmes de poney de 10 minutes et les cours d'équitation d'1h, ou sur un forfait de 15h ou 30h. Les stages à la journée ou à la semaine mêlent théorie et pratique pour appréhender l'univers équestre. Mais ce qui attire les visiteurs à la Mangeoire ce sont les balades sur la plage, accessibles aux confirmés comme aux débutants.

Situated very close to the beach for over 60 years, this club has preserved the structure of a past time, strongly appreciated by the parents and grandparents who accompany their children and grandchildren. It is an ideal place to go for a 10-minute pony initiation, 1-hour lessons or a 15- or 30-hour package. Daily or weekly courses combine theory and practice to prepare you for horse riding. But the most fascinating offer are beach galloping tours, both accessible to beginners and experienced riders.

Labellisé Centre de Tourisme Equestre

Labelled Centre de Tourisme Equestre

Rue Reynaldo Hahn

14800 Deauville

+33 (0)2 31 98 56 24

Manège, rond de longe, pistes,

club-house et restaurant.

Indoor riding arena, lunging ring,

outdoor tracks, club-house and restaurant.

Ouvert pendant les week-ends, les vacances

scolaires et les jours fériés : 9h>12h30 et 14h>19h

Open in the weekends, school

and public holidays: 9 am - 12.30 noon / 2 pm - 7 pm



Le Haras du Manoir

Au Haras du Manoir, l'activité est organisée autour de trois axes : l'apprentissage et la pratique de l'équitation, le coaching de cavaliers et l'élevage. On y dispense des cours de galop 1 à 7 avec de multiples formules. Samuel Catel embarque ses élèves en compétition de concours de saut d'obstacles chaque dimanche. L'équipe du haras coache aussi 25 cavaliers sur un circuit amateur et trois autres sur un circuit vétérans. Le centre est aussi un lieu de départ pour des sorties nature (voir page 25).

At the Haras du Manoir, the activity is organized around three axes: learning and practicing horse riding, riders' coaching and breeding. Several formulas of 1st to 7th gallop courses are available.

Samuel Catel invites his students to participate in jumping contests every Sunday. The team of the stud farm also coaches 25 riders on an amateur circuit and three other coaches on a veteran circuit. The riding centre is also a departure point for nature trips (see page 25).

Labellisé Ecole Française d'Equitation, Cheval
Club de France et Poney Club de France
Le Manoir - 14950 Saint-Pierre-Azif
+33 (0)6 83 36 22 97

Manège, rond de longe, 2 carrières, piste,
paddocks et club-house
*Indoor riding arena, lunging ring, outdoor arenas,
paddocks and club-house.*

Ouvert toute l'année : 8h>20h
Open all year round: 8 am - 8 pm



Le Pôle International du Cheval Longines - Deauville

En parallèle des compétitions, le Pôle International du Cheval Longines - Deauville dispose d'une école d'équitation ouverte toute l'année. Véritable lieu de vie où les passionnés du cheval, néophytes ou simples curieux se succèdent pour apprendre l'équitation grâce à différentes formules, le programme d'enseignement s'adresse aux cavaliers non-équitants et débutants jusqu'au galop 7, de l'incontournable balade en poney au stage de perfectionnement préparant à la compétition.

In parallel with horse races, the Longines-Deauville International Equestrian Complex has a horse-riding school open all year long. It's a veritable hotspot in which beginner and curious horse-riding enthusiasts gather to learn this sport through different formats. The teaching programme is addressed to anybody, from novices and beginners to experienced riders (up to level 7 gallop riders), and includes different formats, from unmissable pony tours to advanced lessons to train for competitions.



On vous dit tout...

Certains cavaliers internationaux ont choisi de s'installer à l'année au Pôle International du Cheval Longines - Deauville, à l'instar de Bertrand Lebarbier (Dressage, voir page 26), Tony Hanquingant (Saut d'obstacles), Camila Mazza De Benedicto (Saut d'obstacles) et Robert Breul (Saut d'obstacles). Une belle occasion de profiter de leurs enseignements lors des cours et des stages qu'ils dispensent selon leur calendrier de compétitions. Et parce que le sport fait aussi partie de l'ADN du Pôle, une nouvelle formation diplômante est proposée, celle d'Animateur Equitation (AE). Ce diplôme est destiné à tous ceux qui souhaitent animer et qui aiment le contact avec les enfants, les poneys et les chevaux.



All about it...

Some international horse riders have decided to collaborate with the Longines-Deauville International Equestrian Complex all year round: Bertrand Lebarbier (dressage, see page 26), Tony Hanquingant (jumping), Camila Mazza De Benedicto (jumping) and Robert Breul (jumping), to name a few. It's a great opportunity to take advantage of their knowledge during the lessons and intensive courses they provide when they are not too busy in training for competitions. As sport is an integral part of the Equestrian Complex, a new diploma course is offered "Animateur Equitation" or AE (Riding assistant). It is suitable to all people who love leading activities and being in touch with children, ponies and horses.



LE SAVIEZ-VOUS ? / DID YOU KNOW THAT?

Parce que Deauville est la capitale du polo, le Pôle International du Cheval Longines - Deauville et Evrard de Spa ont créé en 2014 la toute première école de polo en France. En 2021, une section polo s'est même ouverte au sein de l'école d'équitation, offrant ainsi l'opportunité d'apprendre à manier le maillet, et ce toute l'année. Voir page 28.

Since Deauville is the capital of polo, the Longines-Deauville International Equestrian Complex, in collaboration with Evrard de Spa, has founded the very first polo school in France. In 2021, a polo section has even been opened at the horse-riding school to teach this sport all year round. See page 28.

Quatre initiations ludiques /

Four playful initiations

Initiation à l'équitation • Horse-riding initiation
Cette animation a pour but d'enseigner les informations de base de l'équitation, de la préparation dans les boxes au cheval tenu en main dans le manège.

It aims at teaching basic knowledge about horse-riding, first in the barn before reaching the riding ring.

Tarif / Price : 25€ - Durée / Duration : 1h30

Découverte du cheval en famille

Family horse-riding

Parents et enfants apprennent à s'approcher, caresser, faire tourner le cheval et même réussir des petits défis lors d'un parcours de maniabilité ludique.

Both parents and children can approach, stroke, handle a horse and compete on a fun course to test their horse's manoeuvrability.

Tarif / Price : 100€ - Durée / Duration : 1h

Chasse au trésor à poney

Pony treasure hunt

Indices à trouver, énigmes à résoudre et objets à récupérer, le petit parcours d'agilité permet aux plus jeunes d'apprendre tout en s'amusant.

By seeking clues, solving riddles and finding objects, children have fun and learn at the same time.

Tarif / Price : 15€ (2 à 6 ans) - Durée / Duration : 20 minutes

Cours d'équitation en famille

Family horse-riding course

Ici, petits et grands cavaliers préparent le cheval tous ensemble, s'entraident à monter en selle et évoluent au pas des différentes allures.

Children and adults prepare horses together, help each other jump on and ride at different speeds.

Tarif / Price : 200€ - Durée / Duration : 1h

Réserver en ligne / Book online at

www.indeauville.fr

Labellisé / Labelled Fédération Française d'Equitation, Ecole Française d'Equitation, Cheval Étape, Poney Club de France et Écurie de Compétition
14 avenue Ox & Bucks - 14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2 31 14 04 04

Manèges, carrières, piste de galop, paddocks en herbe, écuries, club-house et restaurant.
Indoor arenas, outdoor arenas, gallop tracks, grass paddocks, stables, club-house and restaurant.

Ouvert toute l'année : 9h>18h
Open all year round: 9 am - 6 pm



*Promenade à cheval sur la plage et en campagne
Cours de poneys et de chevaux - Stages
Manège couvert*

Centre Equestre de Blonville

Ouvert tous les jours de 9h00 à 12h00 et de 14h00 à 18h00

02 31 88 89 60

1, rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer

www.blonvilleequitation.fr



Cinq cours particuliers avec des pros

Five individual courses with professionals

COURS PARTICULIERS DE SAUT D'OBSTACLES AVEC... SAMUEL CATEL
JUMPING INDIVIDUAL COURSES WITH... SAMUEL CATEL

SUR RÉSERVATION / BY RESERVATION ONLY

Picard d'origine, Samuel Catel se prend de passion pour l'équitation dès son plus jeune âge. Il a très vite envie d'intégrer la Garde Républicaine mais suite à un accident de voiture, il est amputé au niveau du fémur droit. Sa passion ne le quitte pas et dès sa sortie de l'hôpital, il entame une formation de conduite et gestion d'une exploitation agricole afin de travailler dans ce domaine. Il fait alors une rencontre déterminante, celle de Frédéric Aguilhame, cavalier champion de France Handisport d'équitation amateur (saut d'obstacles), aujourd'hui instructeur. Celui-ci lui réapprend à monter à cheval et lui transmet l'envie de partager. Samuel passe alors le diplôme de formateur-moniteur tout en participant à des compétitions. Athlète de haut niveau pendant dix ans, il a fait partie de l'Equipe de France de Paradrage avant de revenir à sa discipline de prédilection : le saut d'obstacles.

Samuel Catel, originally from the Picardie region, fell in love with riding when he was a child. He craved to join the Garde Républicaine, but unfortunately lost part of his right leg after a car accident. After the accident, his passion

for riding became even stronger and, once he left the hospital, he attended a course to learn how to manage a farm and work in this field. Then, he had a life-changing encounter when he met Frédéric Aguilhame, rider and France's Handisport champion of amateur jumping, who is currently an instructor. He taught him how to ride again and transmitted the desire to share knowledge to him. Samuel obtained the trainer-instructor diploma while participating in competitions at the same time. High-level athlete for 10 years, he was a member of the French Paradrage Team before reconvertng to his favourite discipline, jumping.



Haras du Manoir

Sorties en compétition de concours de saut d'obstacles (chaque dimanche)
 coaching sur circuits amateurs et vétérans

Show-jumping competitions (scheduled every Sunday), circuit training for beginners and experienced horse riders.

Lieu-dit Le Manoir - 14950 Saint-Pierre-Azif

+33 (0)6 83 36 22 97

COURS PARTICULIERS DE DRESSAGE AVEC... BERTRAND LEBARBIER

INDIVIDUAL DRESSAGE COURSES WITH... BERTRAND LEBARBIER

SUR RESERVATION / BY RESERVATION ONLY.



« Le dressage est avant tout une discipline sportive. Il faut une bonne condition physique, mentale et psychologique. »

«Dressage is, above all, a sport discipline. It requires a good physical, mental and psychological condition.»

Bertrand Lebarbier,
entraîneur et cavalier/instructor and rider



Passionné d'équitation depuis son enfance, Bertrand Lebarbier plonge rapidement au cœur du métier et entre en 1991 à la Garde Républicaine. Il rejoint l'écurie de compétition de dressage où il redouble d'efforts pour atteindre le plus haut niveau. Il veut partager sa passion et prend un poste de responsable au sein de la section de dressage du régiment de cavalerie. Vingt ans plus tard, il choisit de s'installer à Deauville avec sa famille et de continuer à partager sa passion. Installé au Pôle International du Cheval Longines - Deauville, il est cavalier et entraîneur professionnel de dressage, sa discipline de prédilection. Il entraîne également des cavaliers de saut d'obstacles et de concours complet. Stages, perfectionnement ou coaching pour préparer les futurs compétiteurs : toutes les formules sont possibles. Son conseil pour y arriver ? Ne jamais abandonner car le dressage requiert patience et rigueur pour atteindre l'excellence.

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Entraînements de dressage, d'obstacles et de complet, coaching de compétition de dressage, stages (au Pôle ou au sein de vos installations), travail de chevaux.

Training for dressage, jumping and eventing, coaching for dressage competitions, intensive courses (at the Equestrian Complex or facilities of your choice), preparation of horses.

14 avenue Ox & Bucks
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)6 20 37 66 22

Passionate about horse since he was a child, Bertrand Lebarbier quickly acquired experience on the job and joined the Garde Républicaine in 1991. He rapidly joined the dressage competition riding centre and redoubled his efforts to become a high-level athlete. Then, he decided to share his passion and took a management position at the dressage department of the cavalry regiment. Twenty years later, he moved to Deauville with his family to keep sharing his passion. At the Longines Deauville International Equestrian Complex, he is a rider and professional instructor of dressage, his favourite discipline. He also trains riders for jumping and eventing competitions. Intensive courses, upgrading or coaching lessons to prepare future competitors: all formulas are available. His suggestion to help riders reach their objectives: don't give up, patience and rigour are essential to reach excellence in dressage.

COURS PARTICULIERS AVEC... PIERRE FLEURY

INDIVIDUAL LESSONS WITH... PIERRE FLEURY

Né dans une famille de passionnés d'équitation et de saut d'obstacles, Pierre Fleury monte à cheval dès ses 4 ans. Mordu d'équitation, il commence à s'initier au dressage lorsque son père acquiert deux Highlands, Nelly et Nelson, pour les dresser en duo. Dans le même temps, un stage en éthologie le convainc que sa carrière professionnelle sera en lien avec l'équitation. Il apprend en observant attentivement les chevaux et en passant du temps avec eux. Sa technique de dressage ? Des chevaux en liberté, sans licol, selle ou longe, et un cavalier qui s'adapte toujours à l'animal.

Moment charnière dans sa carrière : en 2009, la Présidente de la race Highland le contacte pour présenter deux numéros de dressage au Championnat de France du Haras du Pin. L'encouragement du public lui donne envie de suivre sa passion. D'émissions de télévision en mises en scène, de rencontres en nouveaux spectacles, Pierre Fleury émerveille le public. Lui aussi propose des stages et cours de dressage. Son principe : apprendre à mieux communiquer avec les chevaux, s'initier au travail en liberté et savoir réaliser quelques tours dignes de grands spectacles !



« C'est au cavalier de s'adapter au cheval. »

« It's up to riders to adjust to their horses. »

Pierre Fleury, dresseur/dressage trainer

Born in a family of riding and jumping lovers, Pierre Fleury rode a horse for the first time when he was 4. As a riding enthusiast, he started to focus on dressage when his father bought two Highlands, Nelly and Nelson, to train them together. At the same time, an intensive course in ethology convinced him that his professional career would be in riding. Carefully observing horses and spending time with them was a great way for him to understand them better. What about his dressage technique? Horses in freedom without halters, saddles or lead rein and a rider who adapts to the horse.

Pivotal moment in his career: in 2009, the President of Highland race asked him to participate in two dressage acts at the French Championship taking place at Haras du Pin. The encouragement of the public led him to follow his passion. Pierre Fleury astonished the public by participating in TV programs, acts, encounters and new shows. He also organized intensive courses and dressage courses. His principle: learn how to better communicate with horses, leave them free and be able to reproduce tours that are worthy of great shows!

SUR RÉSERVATION / BY RESERVATION ONLY.

Le Lieu Portier

Stages d'une ou deux journées, cours d'une heure, formation d'une à quatre semaines, travail de chevaux (pré-débouillage, débouillage et rééducation).
One or two-day intensive courses, one-hour courses, one to four-week trainings, work on horses (pre-breaking, breaking and re-education).

14800 Tourgéville
+33 (0)6 30 76 93 67
www.pierrefleury.com



«Le polo à Deauville, c'est une vraie histoire d'amour. Tout joueur de polo rêve de gagner son tournoi réputé dans le monde entier.»

«Deauville polo is a real love story. Any polo player dreams of winning an internationally recognized tournament.»

Evrard de Spa, moniteur de polo / polo instructor

Plongé dans le milieu équestre depuis sa tendre enfance, Evrard de Spa s'initie d'abord aux disciplines classiques avant de s'orienter vers le polo qui résonne alors comme une évidence. Diplômé du DEJEPS mention polo, il crée en 2014 l'unique école de polo de Normandie, en partenariat avec le Pôle International du Cheval Longines – Deauville.

A la fois moniteur de polo et directeur, il enseigne ce sport argentin au sein de son école sous forme d'initiation pour les débutants, de cours collectifs pour les cavaliers confirmés et des leçons privées pour apprendre en famille. Au programme, on retrouve les fondamentaux du jeu du polo (maniement du maillet, abords de la balle, gestes et actions de jeu à pied) et parfois même un match dans les règles de l'art. Inédit et insolite, un cours particulier d'équitation à l'argentine invite les aventuriers à monter à cheval comme un gaucho, le cowboy argentin qui se charge de réunir le bétail sur son cheval dans la Pampa d'Amérique du Sud. Quand commencer à jouer au polo ? « Dès qu'on est en âge de tenir un maillet et de taper dans une balle » s'amuse Evrard.

Evrard de Spa, surrounded by horses since his early youth, started by training on traditional disciplines and then focused on polo, an obvious choice at the time. Evrard de Spa, a graduate of the DEJEPS Polo, created a polo school in 2014, in partnership with the Longines Deauville International Equestrian Complex.

Both polo instructor and director, he teaches this Argentine sport to beginners, and organizes collective courses for experienced polo players. He also provides family private lessons. The participants can learn basic polo techniques (how to swing the mallet and hit the ball, game strategy) and even play a real match. The most adventurous might enrol to an unprecedented private Argentine horse-riding lesson to learn how to ride like a gaucho, Argentine cowboy that drives cattle on a horse in the South American pampas. At which age should we start playing polo? "As soon as we can keep a mallet and hit a ball", ironically says Evrard.

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Initiation au polo (2h - 165€, tout niveau), séance en famille (1h - 100€, groupe de 4, tout niveau), cours collectifs ou particuliers (1h - 80€, galop 4), leçon privée pour monter comme un gaucho (1h - 60€, galop 3)
Polo initiation (2 hours - € 165, all levels), family session (1 hour - € 100, all levels), individual or group courses (1 hour - € 80, level 4 gallop), private lesson to ride as a gaucho (1 hour - € 60, level 3 gallop).

14 avenue Ox & Bucks

14800 Saint-Arnoult - +33 (0) 6 07 99 56 92

Réserver en ligne sur www.indeauville.fr / Booking online at en.indeauville.fr

L'ACADÉMIE DELAVEAU, DU SPORT-ÉTUDES DE HAUT NIVEAU

ACADÉMIE DELAVEAU, HIGH-LEVEL SPORT-STUDIES PROGRAMME

C'est au cœur de Deauville, capitale du cheval incontestée, que l'Académie Delaveau s'est implantée pour offrir aux jeunes cavaliers un entraînement sportif de haut niveau au Pôle International du Cheval Longines – Deauville. En parallèle, ils suivent leur scolarité au collège et lycée André Maurois de Deauville, de la 6ème à la terminale, sur un principe d'horaires aménagés.

Son nom, l'école le doit à Patrice Delaveau, triple vice-champion du Monde normand de saut d'obstacles, et à sa femme Sabine, directrice et fondatrice de l'Académie. Depuis son ouverture en 2019, les élèves de 11 à 18 ans évoluant en compétition avec leurs propres chevaux s'entraînent sous la houlette de Claude Castex et Tony Hanquingant (pour le saut d'obstacles) ainsi que Bertrand Lebarbier (pour le travail sur le plat). Ces cavaliers organisent le programme sportif en fonction du projet mis en place pour chaque enfant, avant de partir en compétitions les week-ends.

The Académie Delaveau is found at the heart of Deauville, undisputed horse capital. Here, young horse-riders can follow a high-level sports training at the Longines-Deauville International Equestrian Complex and attend education at the André Maurois middle and high school. Their academic pace and organization are simplified.

The Académie Delaveau owes its name to Norman Patrice Delaveau, three times jumping vice world champion, and his wife Sabine, director and founder of the Académie. Since it opened in 2019, students from 11 to 18 have grown by competing with their own horses train with Claude Castex, Tony Hanquingant (jumping) and Bertrand Lebarbier (flat). The training is adjusted to the needs of each pupil before participating to competitions during the weekend.



Nouveauté / Novelty 2021

Inédit sur le territoire, Sabine Delaveau a créé les « Sporting Camps inDeauville », des stages multisports d'exception destinés aux jeunes de 8 à 18 ans. Du lundi au vendredi pendant les vacances scolaires, ils découvrent et s'initient à quatre sports olympiques et emblématiques inDeauville avec les meilleurs de la profession : l'équitation, le tennis, le golf et le nautisme. Réservation sur www.indeauville.fr

Sabine Delaveau has created the «Sporting Camps inDeauville», a novelty in the territory, where exclusive multi-sports intensive courses are provided to children and teenagers from 8 to 18. During school holidays, from Monday to Friday, they discover with the best professionals four inDeauville emblematic Olympic sports: horse-riding, tennis, golf and sailing. Booking on en.indeauville.fr

Académie Delaveau
14800 Deauville
www.academiedelaveau.fr

Découvrir le Pôle, haut lieu des sports équestres

Discover the Complex, temple of equestrian sports

Paddocks, carrière, manèges et écuries s'étendent sur près de 9 hectares pour offrir un service sur-mesure et de qualité aux chevaux et à leurs amoureux : le Pôle International du Cheval Longines - Deauville, construit en 2010, est devenu en quelques années le lieu où se retrouvent tous les passionnés d'équitation.

Pas moins de 80 journées de compétitions, dont 10 de niveau international, y sont organisées dans toutes les disciplines et à tous les niveaux, même si le saut d'obstacles reste sa discipline phare ! Les cavaliers de horseball, jumping, dressage, polo, et attelage plébiscitent le lieu pour la qualité de ses installations et son atout majeur : trois manèges (couverts) et quatre carrières (outdoor) qui permettent d'organiser des concours quelles que soient les conditions météorologiques.

Paddocks, stables, outdoor and indoor arenas stretch over almost 9 ha to offer riders and horse lovers a personalized and high-quality service. The Longines Deauville International Equestrian Complex - built in 2010 - has become in a few years the favourite meeting place of riding enthusiasts.

Not less than 80 days of competitions - including 10 international competitions - concerning any disciplines and levels are organized there. Anyway, jumping remains the main discipline! Horseball, jumping, dressage, polo, harness riders can find high-quality facilities and a fundamental advantage: three indoor arenas and four outdoor arenas that are great for organizing riding competitions, regardless of the weather.



4 COMPETITIONS INCONTOURNABLES

4 ESSENTIAL COMPETITIONS ARE ORGANIZED



Le CPEDI 3* ; unique en France

Véritable répétition pour les grandes échéances internationales, le CPEDI*** de Deauville accueille chaque année l'élite mondiale du para-dressage. Classés du Grade I au Grade V selon leur handicap, les para-dresseurs se confrontent à la concurrence internationale et subjuguent le public par l'élégance des mouvements du couple cheval-cavalier. Trois épreuves sont au programme : la team-test (épreuve en équipe), l'Individual Championship (reprise imposée) et la Freestyle (reprise libre en musique).

En mai - Accès libre

The CPEDI 3 : unique in France*

*The CPEDI*** of Deauville, regarded as a training session for great international meetings, welcomes the worldwide para-dressage elite every year. Para-equestrian dressage athletes, classified from Grade I to V according to their level of disability, take advantage of this meeting to face international competition and above all fascinate the public with elegant horse-rider couple movements. Three competitions are organized: the team-test (team contest), the individual championship (imposed test) and the freestyle (free test accompanied by music).*

May - Free access



Jump'in Deauville :
un tremplin vers le haut

Sous les couleurs de leur drapeau, les cavaliers du saut d'obstacles s'affrontent sur les épreuves techniques du Jump'in, véritable tremplin pour les futurs champions internationaux. La compétition accueille quelques-uns des meilleurs pilotes tricolores et normands. Avec une vingtaine de nations en piste, 200 concurrents et plus de 300 chevaux engagés, le Jump'in offre au public un cocktail détonant associant sport et festivités.

En juin- Accès libre

Jump'in Deauville: a springboard to success

With the colours of their flag, the show jumping riders compete in Jump'in technical races, a real springboard for future international champions. The competition is expected to host some of the best French and Norman jockeys again. The Jump'in - featuring about twenty countries, 200 participants and more than 300 horses - offers the public an explosive mix of sport and celebrations.

June - Free access



Dress'in Deauville : élégance et performance

Aux confins du sport et de l'art équestre, on retient son souffle devant une compétition de dressage. Les évolutions se font sur des reprises composées de mouvements classiques et de figures imposées ou libres, le cheval évoluant dans les différentes allures en totale complicité avec son cavalier. Le Dress'in, circuit fédéral constitué de six concours, rassemble une vingtaine des meilleurs couples mondiaux dans six niveaux de compétitions.

En juillet - Accès libre

Dress'in Deauville: elegance and performance
A dressage competition lying in between sport and equestrian art takes your breath away. The dressage tests are composed of traditional movements and imposed, or free figures performed by horses in a total complicity with the rider. The Dress'in, FFE circuit including six contests, invites about twenty of the best international horse-rider pairs to compete in 6 levels of competitions.

July - Free access



Longines Deauville Classic : l'élite du saut d'obstacles au départ

Unique concours international de ce niveau à Deauville, le Longines Deauville Classic, labellisé 3 étoiles, voit quelques-uns des meilleurs cavaliers mondiaux évoluer sur des parcours dessinés par le célèbre chef de piste français, Grégory Bodo. Le très attendu Grand Prix Longines de la Région Normandie à 1,50m est le point d'orgue de cette prestigieuse compétition. Et toujours, bien sûr, de nombreux spectacles et animations pour divertir les visiteurs en parallèle des compétitions, dont la Longines Equestrian Challenge Normandie qui confronte, dans une même épreuve, les meilleurs jockeys et joueurs de Polo du moment.

En août - Accès libre

Longines Deauville Classic: elite of jumping riders at the start
The 3-starred Longines Deauville Classic, unique international contest of this level in Deauville, features some of the best international riders performing on a course designed by famous track manager Grégory Bodo. The long-awaited Grand Prix Longines de la Région Normandie (1.50 m) organized on Sunday afternoon is the key moment of this prestigious competition. Several shows and activities are also scheduled to make visitors have fun during the races, including the Longines Equestrian Challenge Normandie where the best jockeys and polo players compete in the same contest.

August - Free access

Tout l'agenda en ligne sur /
All competition dates on
www.indeauville.fr

Mercure
HOTELS

MERCURE DEAUVILLE CENTRE

02 RUE BRENEY
14800 DEAUVILLE

Rénovation complète des
chambres en 2016



UN EMPLACEMENT EXCEPTIONNEL AU CŒUR DE DEAUVILLE
ENTRE LE BASSIN DES YACHTS ET LA PLACE MORNÏ

- 53 chambres modernes aux standards 4 étoiles, côté ville ou côté parc
- Service 24h/24
- Hippodrome de Deauville-la-Touques et Ventes Argana à moins d'un kilomètre

ACCOR HOTELS
Feel Welcome

Tél. : 02.31.87.30.00 – Mail : h2876@accor.com
www.mercure-deauville-centre.fr

LE CLUB ACCOR
HOTELS



Voir un match de polo

Attend a polo match



On joue au polo à Deauville depuis la fin du XIX^e siècle. S'il est un tournoi de polo illustre dans l'hexagone, c'est bien la Coupe d'Or, qui affiche les plus grands noms du polo international. Le tournoi se déroule chaque année en août sur les terrains de polo situés au centre des pistes de l'hippodrome de Deauville-La Touques. Depuis sa création en 1950, se sont progressivement ajoutés : l'emblématique Coupe d'Argent de niveau 14/16 goals, la Coupe de Bronze de niveau 6/8 goals, qui permet à des amateurs de jouer contre des professionnels et la Ladies Cup de niveau 12/16 goals. Cette compétition au féminin rencontre un véritable succès.

Les joueurs ne sont pas avertis de rencontres avec le public. Ils organisent souvent des matchs de beach polo sur la plage de Deauville et aiment défiler en ville par beau temps avec des haltes régulières. D'ailleurs, vous les y verrez très tôt avec leurs chevaux dans l'eau. Un vrai spectacle !

Ouverts au public, les matchs se déroulent les après-midis entre les premiers jours d'août et fin août. La finale de la fameuse Coupe d'Or est toujours programmée après la course hippique du Grand Prix de Deauville, le dernier week-end d'août. Tous les matchs sont commentés et expliqués, souvent avec beaucoup d'humour.

Polo is played in Deauville since the end of the 19th century. A renowned polo tournament in France is the "Coupe d'Or", gathering the protagonists of international polo. The tournament takes place yearly in August on the polo fields located in the middle of the tracks of the Deauville-La Touques racecourse. After the first tournament held in 1950, the 14/16-goal Silver Cup, the 6/8-goal Bronze Cup - pitching professionals against riding enthusiasts - and the 12/16-goal Ladies Cup were added. The feminine competition is a real success.

Players enjoy meeting the public. They often organize beach polo matches on the beach of Deauville and love parading in the city, when the sun shines, making regular stops. You may also see them riding on the foreshore early in the morning. It's amazing!

Matches are open to the public and held in the afternoon. The final match of the famous Golden Cup is always scheduled after the Grand Prix de Deauville equestrian race, on the last weekend of August. All matches are commented and explained, often with a note of irony.



En images, rencontre
avec Jean-Edouard Mazery
et Francisco Pancho
Bensado pour en savoir plus

A video of the meeting with
Jean-Edouard Mazery and
Francisco Pancho Bensado

Vivez une journée immersion au polo

Orchestrée par Evrard de Spa, la journée commence par une sortie matinale avec les chevaux de polo sur la plage de Deauville. Après un petit-déjeuner, place à l'initiation : pendant 2h, les participants apprennent les techniques du jeu du polo d'abord sur un cheval de bois puis montent en selle pour un entraînement dans les conditions d'un vrai match.

L'après-midi se déroule à l'hippodrome de Deauville-La Touques pour suivre les matchs de la Barrière Deauville Polo Cup. Ils seront commentés par Evrard lui-même : les buts, les fautes, le placement des joueurs sur le terrain... Tout sera expliqué. A la fin du match, les participants auront la chance de rencontrer les joueurs, une occasion privilégiée pour échanger avec eux, prendre des photos et avoir des autographes.

**Tarif : 265€ - Réservation en ligne
sur www.indeauville.fr**

*Experience a day of immersion in the world
of polo*

This day, organized by Evrard de Spa, starts with a morning trip with polo horses on the beach of Deauville. After lunch, it's time for the initiation: participants learn polo techniques on a wooden horse, then ride a real horse to train in the same conditions of a real match. In the afternoon, they watch the matches of the Barrière Deauville Polo Cup at the Deauville - La Touques racecourse. These matches are commented by Evrard himself who explains in detail goals, penalties, how players are placed on the field and much more. At the end of the match, the participants have the great opportunity to meet the players to talk to them, take photos and ask for autographs.

Price: €265

Book online at www.indeauville.fr

Pour la petite histoire...

Dès 1907, le polo club est fondé. En 1912, on trouve dans le comité directeur du club Arthur Capel, dit Boy Capel, grand amoureux de Gabrielle Chanel, qui ouvrira l'année suivante sa première boutique de chapeaux rue Gontaut-Biron. Gabrielle, qui monte très bien, est très assidue et ne manque pas un match de son brillant protecteur. En 1923, le club de polo de Deauville compte déjà plus d'une cinquantaine de joueurs. Alphonse XIII, roi d'Espagne, et Winston Churchill y jouent. Plus tard, c'est le Maharaja de Jaipur qui vient disputer des tournois sur les terrains deauvillais avec ses joueurs enturbannés, et ses chevaux aux martingales de soie. Sans oublier le Prince de Galles, membre d'honneur depuis 1977.

A small anecdote

The polo club was founded in 1907. In 1912, one of the members of the steering committee of the club was Arthur Capel known as Boy Capel, who was in love with Gabrielle Chanel. She would have opened her first hat boutique in Rue Gontaut-Biron on the following year. Gabrielle, a good rider, never missed a match of her brilliant lover. In 1923, the polo club of Deauville already had over 50 players. Alfonso XIII, King of Spain, and Winston Churchill were members too. Later, the Jaipur maharajah came to play tournaments on Deauville fields: players wore turbans and horses silk martingales. The Prince of Wales has been guest of honour since 1977.

LES CHIFFRES CLÉS DU POLO : THE KEY FIGURES OF POLO

18 hectares en plein cœur de la ville
3 terrains au centre de l'hippodrome
2 sites d'entraînement
4 tournois
26 matchs commentés
19 équipes
300 chevaux
10 000 spectateurs à chaque édition
Un village de **650 m²**

*18 hectares in the very heart of the city
3 fields in the middle of the racecourse
2 training sites
4 tournaments
26 commented matches
19 teams
300 horses
10,000 spectators at every edition
A village of 650 m2*

Deauville International Polo Club
Hippodrome de Deauville-La Touques
25 avenue de la République
14800 Deauville

Vibrer pour les courses à l'hippodrome de la Touques

Thrilling for the races at the Deauville-La Touques racecourse

On a coutume de dire que le Duc de Morny, qui participa activement à la fondation de Deauville au milieu du XIX^e siècle, y fit construire le champ de courses avant l'église. C'est qu'à l'époque, l'hippodrome, c'était à la fois le stade et le casino, et qu'une villégiature sans courses de chevaux n'était pas concevable. Ses bâtiments coquets, le style anglo-normand des balances et les mouettes font de cet endroit une sorte de machine à remonter le temps. Chaque été, depuis plus de 150 ans, l'hippodrome ouvre ses portes pour accueillir un programme de haute volée dont pas moins de 7 courses de groupe 1 (le plus haut niveau des courses). Les meilleurs chevaux sont donc là, avec les meilleurs jockeys, les meilleurs entraîneurs, et bien sûr les propriétaires, qui tiennent aussi à assister aux fameuses ventes de yearlings, voisines du champ de courses. Bien sûr, on y court aussi l'automne et l'hiver, depuis qu'une piste « tous temps », en sable fibré, y a été construite.

Au total, une quarantaine de journées de courses de Plat sont programmées chaque année. Plat ? C'est la discipline où s'exprime toute la vitesse des pur-sang.

L'hippodrome héberge aussi l'AFASEC (Association de Formation et d'Action Sociale des Ecuries de Courses) depuis 1988, une école des courses hippiques qui vise à former les meilleurs.

It's often said that the Morny Duke, actively participating in the Deauville foundation in the mid-nineteenth century, built the racecourse before the church. This decision was taken because, at the time, the racecourse acted as a stadium and a casino. Moreover, a holiday resort without horse races was unimaginable. Picturesque buildings, the Anglo-Norman style of weighing scales, seagulls make you go back in time. Every year since more than 150 years, the racecourse offers a high-level program including at least 7 group 1 races (the highest race level). The best horses are there, together with the best jockeys, the best coaches, and horse owners, coming to attend the famous yearling sales held close to the racecourse. The racecourse is also open in autumn and winter, since an "all-weather" fibresand track was added. In total, about forty flat race days are scheduled every year. What about flat? It's the discipline that best demonstrates the speed of thoroughbred horses.

The racecourse also hosts AFASEC (Association de Formation et d'Action Sociale des Ecuries de Courses) since 1988, a school of horse races where the best professional jockeys are trained.

« Enfant, je venais aux courses avec mes parents. C'est à Deauville que la passion est née : je connais les pistes sur le bout des doigts. C'est mon jardin. mon équilibre, ma vie : le lieu de mes premiers succès et de mes exploits. »
Théo Bachelot, jockey professionnel

DEVENIR CHAMPION, ÇA S'APPREND !

BECOMING A CHAMPION IS
ALL ABOUT PRACTICE !

Chaque matin, les chevaux viennent avec leurs entraîneurs, de réels mentors, se préparer jusqu'au jour J sur les pistes de l'hippodrome. Ils sont près d'une vingtaine à avoir choisi de s'installer dans l'une des écuries qui bordent le centre d'entraînement de Deauville, qui accueille plus de 450 chevaux toute l'année et jusqu'à 700 en été !

Longez l'Hippodrome de Deauville-La Touques, au centre de Deauville, par l'avenue Hocquart de Turtot ou la rue Letellier pour apercevoir les écuries du centre d'entraînement. Vous pourrez aussi voir les chevaux s'exercer le matin depuis le Boulevard Mauger sur les pistes de l'hippodrome avant qu'ils ne rejoignent la plage pour se délasser dans l'eau de mer, un accès direct depuis les écuries unique en France.

Every morning, horses come with their coaches, real mentors, to train for the competitions organized at the racecourse. About twenty of them decided to stay in one of the stud farms stretching along the training centre of Deauville, hosting over 450 horses all the year round and up to 700 in summer!

Go along the Deauville-La Touques racecourse, at the heart of Deauville, passing through Avenue Hocquart de Turtot or Rue Letellier to see the stables of the training centre. In the morning from Boulevard Mauger, you may also see horses training on the racecourse tracks. From here, they have direct access to the beach - something unique in France -, where they can relax after training.



En images, rencontre avec
l'entraîneur Stéphane Wattel
et Anastasia, sa fille.

*A video of the meeting with the
coach Stéphane Wattel and
his daughter Anastasia*



**« Deauville c'est la ville de mon
enfance, celle qui m'a porté
bonheur tout au long ma carrière.
Ce sont mes plus beaux souvenirs,
mes plus belles victoires.
L'histoire de ma famille est
intimement liée à Deauville ».**

Freddy Head, entraîneur vedette

Hippodrome de Deauville la Touques

45, avenue Hocquart de Turtot

14800 Deauville - +33 (0)2 31 14 20 00

Dates des courses sur www.indeauville.fr

Racing dates on www.indeauville.fr

www.france-galop.com

[www.twitter.com/FranceGalop](https://twitter.com/FranceGalop)

www.facebook.com/FranceGalop

LES GRANDS RENDEZ-VOUS DE L'HIPPODROME DE DEAUVILLE-LA TOUQUES

MAJOR RACES OF THE DEAUVILLE-LA TOUQUES RACECOURSE

Parmi les 44 journées de courses, ne manquez pas ces sept grands prix qui font la renommée de l'hippodrome.

Among the 44 racing days, do not miss these seven great prizes that make the reputation of the racecourse.

Mi-juillet / mid-July

Le Haras d'Etreham Prix Jean Prat lance la saison estivale

Première course de l'année labellisée Groupe 1, elle confronte les chevaux, mâles et femelles de 3 ans sur une course de 1.400 mètres en ligne droite. Le grand prix offre aux spectateurs un avant-goût du Meeting de Deauville Barrière.

The Haras d'Etreham Prix Jean Prat is a kick-off to summer

This first Group-1 race of the year confronts 3-years-old male and female horses on a straight line 1,400-m competition. This event gives the public a foretaste of the Deauville Barrière Meeting.

Fin juillet / end of July

Soyez là pour le Prix Rothschild, une incroyable course en ligne droite !

Cette course de Groupe 1, le plus haut niveau de la compétition, est réservée aux juments de 3 ans et plus. Elle se dispute sur 1 600 mètres de distance, le Mile, qui privilégie la vitesse. Une course spectaculaire pour le public car le peloton, lancé à plus de 60 Km/h, passe au ras de la lice, à quelques centimètres des spectateurs !

Attend the Prix Rothschild, an amazing straight-line race!

This Group 1 race, the highest level of the competition, is reserved to 3-year-old min. mares. It is a 1600-m race known as Mile, with emphasis on speed. It's a spectacular race for the public as the pack runs at more than 60 km/h on the curb, a few centimetres away from the public!

Début août / beginning of August

LARC Prix Maurice de Gheest, une rare confrontation entre les sprinters et les milers

C'est l'une des courses les plus attendues du Meeting de Deauville Barrière, car c'est l'un des seuls rendez-vous européens sur la distance intermédiaire de 1 300 mètres. Grâce à cette originalité, cette course disputée en ligne droite permet une intéressante et peu commune confrontation entre les sprinters, spécialistes des distances comprises entre 1 000 à 1 200 mètres, et les Milers dont la distance de prédilection est 1 600 mètres.

LARC Prix Maurice de Gheest, a rare challenge between sprinters and milers

It's one of the most awaited races of the Deauville Barrière Meeting, as it is one of the few European races on 1,300 m, a middle distance. This original straight-line race is a good opportunity for sprinters, - specialized in a distance ranging between 1,000 to 1,200 m-, and milers - whose favourite distance is 1,600 m -, to have an interesting and rare challenge.

Mi-août / mid-August

Le spectaculaire Prix du Haras de Fresnay- Le-Buffard – Jacques Le Marois et sa dotation record

Il se court aussi en ligne droite sur une distance de 1 600 mètres. C'est le grand prix le plus doté du Meeting de Deauville Barrière avec 1 million d'euros à se partager pour les cinq premiers de la course. Ouverte aux chevaux, mâles et femelles, de 3 ans et plus, elle peut opposer les jeunes espoirs à leurs aînés confirmés. Les champions viennent de toute l'Europe pour cette course et parfois même de plus loin.

The spectacular Prix du Haras de Fresnay-Le-Buffard – Jacques Le Marois and its record prize

It's also a 1,600-m straight line race. It's the highest-awarded competition of the Deauville Barrière Meeting. About 1 million euros is shared among the 5 best competitors. The race is open to male and female horses from the age of 3. It may challenge young hopes and confirmed older horses. Champions come from all over Europe - sometimes even more far away - for this race.

Al Rayyan Cup Prix Kesberoy et Doha Cup Prix Manganate, les pur-sang arabes entrent en piste

Deux courses de Groupe 1 mettent à l'honneur les pur-sang arabes. L'une est pour les chevaux de 3 ans et la seconde pour les chevaux de 4 ans et plus, soit des chevaux déjà confirmés. Les pur-sang arabes sont à l'origine de la race plébiscitée dans les courses de Galop, le pur-sang anglais. Au XVIII^e siècle, des étalons orientaux ont été croisés avec des poulinières de race anglaise, donnant naissance à la race du pur-sang anglais, réputée pour sa rapidité.

Arab thoroughbred horses are on track for the Al Rayyan Cup Prix Kesberoy & Doha Cup Prix Manganate

Two Group 1 races feature the Arab thoroughbred horses. The former is open to 3-year-old horses and the latter to 4-year-old min. horses, confirmed horses. Arab thoroughbred horses are the ancestors of the most acclaimed horses in gallop races: English thoroughbred horses. In the 18th century, Eastern stallions were crossed with English brood mares, giving birth to English thoroughbred horses, known for being fast.



En images, reportage dans les coulisses de ce fameux Prix
A video showing the backstage of this famous Prize

Fin août / end of August

Le Darley Prix Morny, la consécration du meilleur jeune sprinter

Cette épreuve en ligne droite se dispute sur une courte distance de 1 200 mètres à une vitesse élevée de plus de 60 Km/h au moment de franchir le poteau d'arrivée. Les jeunes champions ont à peine une minute, le chronomètre de cette course, pour faire la différence !

The Darley Prix Morny is given to the best young sprinter.

This straight-line race takes place on a short distance of 1,200 m. Competitors reach the finish line at over 60 km/h. The young champions have less than one minute to make a difference!

Le Lucien Barrière Grand Prix de Deauville, la course qui annonce la suite

Cette course, labellisée Groupe 2, est réservée aux pur-sang anglais de 3 ans et plus. Elle se déroule sur la distance rare de 2 500 mètres qui nécessite de maîtriser vitesse et tenue. Il n'est pas rare que son vainqueur se fixe comme objectif d'être au départ du Qatar Prix de l'Arc de Triomphe, la plus grande course au monde qui se dispute sur l'hippodrome de ParisLongchamp.

The Lucien Barrière Grand Prix de Deauville, a competition leading to another one.

This race, labelled Group 2, is reserved to English thoroughbred horses from the age of 3. It is a 2,500-m race: the competitors must show speed and resistance. The winner often decides to participate in the Qatar Prix de l'Arc de Triomphe, the greatest race in the world organized at the Paris Longchamp racecourse.

Toutes les dates
sur / All dates
can be found on
www.indeauville.fr

ECURIES BELLIFONTAINES VILLERVILLE



- Ecole d'équitation sur poneys et chevaux : (à partir de 3 ans)
- Stage d'initiation ou de perfectionnement
- Passage des examens fédéraux
- Ecurie de propriétaires
- Promenade sur la plage ou en forêt
- Goûter d'anniversaire
- Location boxe à la journée

4 chemin des Terrois - 14113 Villerville

06 61 43 78 88 - 06 01 34 44 96

VIVRE L'EXPERIENCE DU MEETING D'ETE

EXPERIENCE THE SUMMER MEETING

VISITEZ L'HIPPODROME

Qui n'a jamais rêvé de découvrir la face cachée des courses, que seuls les professionnels connaissent ? Chaque jour des courses, profitez des visites commentées pour parcourir l'hippodrome, de la salle des pesées aux écuries.

Les mardis, samedis et dimanches départ à 11h30, 13h30, 14h30 et 15h30.

Les jeudis départ à 16h30, 19h30 et 20h30.

Billetterie en ligne

sur www.france-galop.fr

VISIT THE RACECOURSE

Who has never dreamed of discovering the hidden scenes of horse races which only professionals enjoy? On every race day, take advantage of the guided tours to explore the racecourse from the weight scale room to the stables.

Tuesdays, Saturdays and Sundays at 11:30 am, 1:30 pm, 2:30 pm and 3:30 pm.

Thursdays at 4:30 pm, 7:30 pm and 8:30 pm.

By reservation: www.france-galop.fr

DETENDEZ-VOUS A LA GUINGUETTE

Chaque jeudi, les tables se dressent au bar « Black Type » pour le plus branché des open air. Les courses démarrent en semi-nocturne puis les spectateurs s'installent confortablement sur son immense terrasse en gazon pour partager un apéritif entre amis ou en famille.

RELAX IN THE OPEN AIR

Every Thursday, the «Black Type» awaits you for a trendy open-air drink. You might attend evening races comfortably sitting at the table of a huge grass terrace and share a drink with your friends or family.

RIEZ EN FAMILLE AU VILLAGE GALOP KIDS

Des animations pour tous les âges, et pour tous les goûts comme les baptêmes à poney au minippodrome, les courses en sac ou en cheval à bâton, sans oublier l'incontournable Ponycycle - cheval à pédales - et le Pony Hop Race, cheval gonflable nouvelle génération.

YOUR FAMILY

Several activities for children of all ages are organized: pony initiation courses in the small racecourse, sack or hobby horse races, Ponycycle (pedal horse) and Pony Hop (next-generation inflatable horse) races.

DÉCOUVREZ LES CHEVAUX AU ROND DE PRÉSENTATION

Tout le monde se retrouve au rond de présentation avant la course pour voir les chevaux : jockeys, entraîneurs, propriétaires, spectateurs. Le jockey reçoit les dernières instructions de son entraîneur. Les chevaux peuvent être examinés de très près. Repérez les casaque - aux couleurs des propriétaires de chevaux - qui vous permettront de suivre votre cheval pendant la course.

DISCOVER HORSES AT THE PRESENTATION RING

Everybody - jockeys, trainers, owners, spectators - meet there before the race to see horses. The jockeys receive the last instructions from their coaches. Horses may be very closely inspected. Bear in mind the colour of their silk - corresponding to the colours of the horse owners - to follow your favourite horse during the race.

VIBREZ DANS LES TRIBUNES

Aux encouragements grandissants du public se mêle le grondement sourd et puissant des galops sur la piste : une expérience encore plus intense si on s'installe sur la pelouse devant les tribunes.

THRILL IN THE STANDS

The increasing encouragement shouts of the public mix with the muffled and powerful galloping on the track. This sound is unforgettable and even stronger if you are on the grass in front of the stands.



S'émouvoir à l'hippodrome de Clairefontaine

Emotion at the Deauville Clairefontaine racecourse

L'hippodrome de Deauville-Clairefontaine date de 1928 ! Chaque année, une vingtaine de réunions de courses s'y déroulent entre la mi-juin et la fin octobre, concentrant les trois disciplines que sont le Trot, le Plat, et l'Obstacle (les haies et le steeple-chase). Des disciplines spectaculaires à voir depuis ses bâtiments anglo-normands au charme inégalé. Colombages, décrochements de toits, fleurissement : Deauville-Clairefontaine est un hippodrome convivial où les courses se déroulent dans une ambiance festive. Entre écuries et pistes, s'installent chaque jour exposants et animations thématiques qui font qu'aucune journée ici ne ressemble à une autre. Journées caritatives, sportives et éducatives, chaque réunion de course est placée sous le signe d'un thème toujours différent : les visiteurs adorent, les enfants en redemandent !

The Deauville Clairefontaine racecourse was founded in 1928! The program includes 21 horse races, taking place from mid-June to the end of October and focusing on three main disciplines: trotting, flat and jumping (hurdles and steeple-chase). Spectacular disciplines are celebrated from Anglo-Norman buildings with unequalled charm. Half-timbered walls, roof niches, flowers: Clairefontaine is a friendly racecourse where races take place in a festive atmosphere. You'll find exhibitors and theme activities organized between stables and tracks. Every day is different here. Every race meeting has a different theme (charity, sport education days). Visitors love it; children enjoy!

LE STEEPLE-CHASE : DU GRAND SPECTACLE

STEEPLECHASE: A GREAT SHOW

Rivière, Fence, Oxer, Mur en Pierre, Open-Ditch : des obstacles aux noms et aux profils divers franchis à vive allure. Le steeple-chase, c'est la promesse d'un grand spectacle chaque fin août sur l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine. Bertrand Lestrade, double Cravache d'Or en Obstacle et Barbara Guenet, Championne du monde des cavalières FE-GENTRI en 2014, nous ont fait découvrir cette discipline impressionnante.

Pool, Fence, Oxer, Stone wall, Open ditch. Obstacles with different names and profiles are briskly crossed: steeplechase is a great show organized every year at the end of August at the Deauville Clairefontaine racecourse. Bertrand Lestrade, twice 'Cravache d'Or en Obstacle' (Golden Whip in Jumping) and Barbara Guenet, World Fegentri Champion in 2014, make us discover this impressive discipline.



Regarder
le reportage ici
*Watch the
report here*

**Hippodrome
de Deauville-Clairefontaine**
Route de Clairefontaine
14800 Tournéville
+33 (0)2 31 14 69 00

RESSSENTIR LA NATURE

FEELING NATURE

A Deauville-Clairefontaine, la nature vous entoure. 100 000 fleurs ornent les bâtiments et l'intérieur des pistes est composé d'un marais renaturé, superbe réserve naturelle végétale et animale. L'hippodrome a d'ailleurs été la première structure hippique à atteindre l'échelon Excellence du label EquuRES et l'a renouvelé en 2021 ! Cette reconnaissance montre l'implication des équipes afin de maîtriser les sujets « phares » du label : les économies d'énergie, la préservation des ressources et la biodiversité, et enfin la qualité des sols, de l'eau et de l'air.

At Deauville-Clairefontaine, you are surrounded by nature. About 100,000 flowers decorate the buildings. Tracks surround a reclaimed marsh, extraordinary flora and fauna natural reserve. The racecourse has been the first horse facility to reach the Excellence grade of the EquuRES label and renewed it in 2021. This acknowledgement shows that the racecourse's managers are committed to the flagship principles of the label: energy saving, flow control, resources and biodiversity preservation, and finally, ground, water, air quality.



UNE JOURNÉE A DEAUVILLE-CLAIREFONTAINE

A DAY AT DEAUVILLE-CLAIREFONTAINE

VISITEZ LES COULISSES DE L'HIPPODROME

Chaque matin de courses, des visites guidées de l'hippodrome sont organisées, et ce gratuitement ! Après avoir visionné un film de présentation (filère, disciplines, système de paris, histoire de Deauville-Clairefontaine...), les visiteurs se dirigent vers la salle des balances, les écuries, le rond de présentation, les pistes et même le poteau d'arrivée. Des lieux réservés aux professionnels uniquement accessibles pour le Meeting d'été. La visite se termine avec un apéritif normand.

BEHIND THE SCENES OF THE RACECOURSE

Every morning of horse race days, guided visits of the racecourse are organized for free! After watching an introductory film (sector, disciplines, betting system, history of Deauville-Clairefontaine...), visitors head for the weighing room, the stables, the presentation ring, the tracks and even the finish post. All these places are usually only open to professionals during the Summer Meeting. The visit ends with a Norman aperitif.

FAITES VOS JEUX

A Clairefontaine, on joue et on re-joue toute la journée. Aux paris hippiques, succèdent « Faites vos jeux » et le « Just'Equilibre ». Si vous n'êtes pas chanceux côté piste, vous pourrez tenter de gagner l'un des nombreux cadeaux mis en jeu !

GAMBLING

At Clairefontaine, you can gamble all day long. Horse-race betting is followed by "Faites vos jeux" and "Just'Equilibre" games. If you are unlucky with horse bets, you may try to win one of the many gifts at stake!

JOUEZ ET RE-JOUEZ AVEC LES ENFANTS

A Deauville-Clairefontaine, les enfants sont rois ! Le Village Hippik Kids propose de nombreuses animations tous les jours de courses : jeu de petits chevaux géant, Course Epique - jeu de l'oie géant made in Clairefontaine -, ateliers de maquillage, château gonflable... Les enfants peuvent également s'initier à l'équitation à l'Espace Poney Point grâce à un baptême de poney proposé gratuitement et dispensé par des moniteurs diplômés d'Etat.

PLAYING WITH CHILDREN

The Deauville-Clairefontaine racecourse is the kingdom of children! The Hippik Kids Village organizes several activities in the racing days: giant Little Horses Game, Course Epique - giant snakes and ladders made in Clairefontaine -, make-up workshops, inflatable castle and much more. Children may also ride for the first time at the Espace Poney Point, where they can enjoy a free pony initiation tour guided by certified instructors.

RENCONTREZ LES EXPOSANTS

Tous les jours de courses, le Village des Exposants vous attend sur le parvis de l'hippodrome. On y découvre passions, savoir-faire et produits locaux.

MEETING THE EXHIBITORS

On every race day, the Exhibition Village waits for you on the racecourse esplanade. There, you can discover passion, expertise and local products.

ADMIREZ LES CHEVAUX AU ROND DE PRÉSENTATION

Dernier sas avant l'accès aux pistes, c'est ici que vous pourrez admirer les chevaux avant le grand départ. Les jockeys y défilent avec leur monture puis montent en selle après avoir reçu les dernières instructions des entraîneurs. Propriétaires, spectateurs et même parieurs s'y réunissent pour prendre place au spectacle.

DISCOVER HORSES AT THE PRESENTATION RING

You can admire horses a few minutes before the race, on their last stop before the competition starts. The jockeys parade with their mount, then get into the saddle after receiving the last instructions from their coaches. Owners, spectators and even gamblers meet there before the race.

VIBREZ DANS LES TRIBUNES

Prenez place dans les gradins et venez encourager les exploits des champions ! Aux encouragements grandissants du public se mêle le grondement sourd et puissant des galops sur la piste.

THRILL IN THE STANDS

Take a seat in the stands and encourage the champions! The increasing encouragement shouts of the public mix with the muffled and powerful galloping on the track.

Les fameuses ventes de chevaux

The famous horse sales

Une dizaine de ventes de pur-sang est organisée chaque année par ARQANA, dont l'historique Vente de Yearlings d'Août en parallèle d'un grand week-end de courses sur l'hippodrome de Deauville-La Touques. Pendant 3 jours, plus de 300 poulains et pouliches, pour la plupart issus de grands haras normands, défilent sur le ring. En 2020, la fille de Dubawi, étalon vedette considéré comme l'un des meilleurs du monde, a été attribuée à 2,5 millions d'euros.

At least ten thoroughbred horse sales are organized every year by ARQANA, including the historical August Yearling sale and a great race weekend at the Deauville-La Touques racecourse. For 3 days, over 300 colts and fillies, mainly coming from prestigious Norman stud farms, will be parading in the ring. In 2020, the daughter of Dubawi, a star stallion considered one of the best in the world, has been sold 2,5 million euros.

ARQANA

Salle Elie de Brignac
32 Avenue Hocquart de Turtot - 14800 Deauville
+33 (0)2 31 81 81 00

Visite guidée à découvrir page 11
Discover the guided tour page 11



En images,
rencontre avec
Antoine Bellanger,
responsable des yearlings
au Haras de Monceaux, à
la veille des ventes d'août
*A video of the meeting with
Antoine Bellanger*

DEAUVILLE ET LES VENTES : UNE LONGUE HISTOIRE

DEAUVILLE SALES: A LONG HISTORY

Août 2006

20 août 1887

Première vente de 20
« yearlings » (chevaux âgés
d'un an révolu) pur-sang
à Deauville à l'initiative de
l'éleveur Gustave Lyon.

*August 20th, 1887
First sale of 20 thoroughbred
"yearlings" (one-year-old
horses) in Deauville by breeder
Gustave Lyon.*

1968

L'Agence Française de Vente
de Pur-Sang est créée.
Philippe Augier, pas encore
maire de Deauville, en prendra
la direction en 1977.

*The Agence Française de Vente
de Pur-Sang was founded.
Philippe Augier, not yet Mayor
of Deauville, took the lead of
it in 1977.*

Naissance du groupe ARQANA par la
fusion de l'Agence Française de Vente
de Pur-Sang et de Goffs France, à
l'initiative de plusieurs investisseurs
dont Son Altesse l'Aga Khan et le
groupe Artcurial. ARQANA devient
rapidement la première agence de
ventes de chevaux de courses en
France, et la deuxième en Europe.

August 2006

*The Agence Française de Vente de Pur-
Sang and Goffs France were merged by
several investors including His Highness
the Aga Khan and the Artcurial group
to give birth to the ARQANA group.
ARQANA has rapidly become the major
racecourse auction house in France, and
the second in Europe.*

TROIS CHEVAUX QUI ONT MARQUÉ LES VENTES

THREE HORSES THAT MARKED HORSE SALES

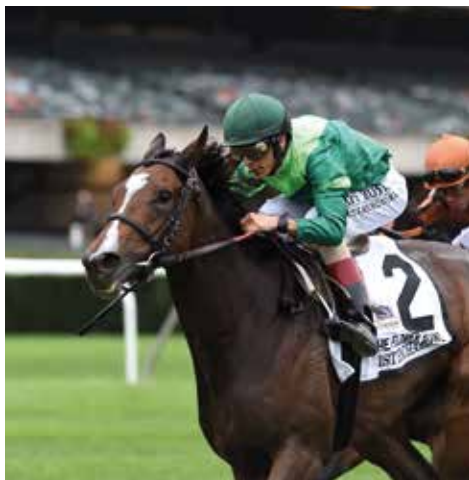


Almanzor, « Le Champion
de sa génération »

Présenté par le Haras d'Etreham en août
2014, Almanzor a été adjugé 100 000€ à l'en-
traîneur Jean-Claude Rouget. Après trois suc-
cès au plus haut niveau de compétition en
France, en Angleterre et en Irlande et ayant
accumulé plus d'1 million d'euros de gains, il
fut sacré « Meilleur Mâle de 3 ans en Europe
» en 2016. A l'issue de cette brillante carrière,
il a rejoint son berceau natal en tant qu'étalon
et ses produits commencent à briller à leur
tour sur le ring.

Almanzor, "The Champion of his generation"

Introduced by the Haras d'Etreham in August 2014, Almanzor was auctioned for €100,000 to coach Jean-Claude Rouget. After a sky-rocketing success at the highest-level competitions in France, England and Ireland, and winning over 1 million euros, he was nominated "Best 3-year male in Europe" in 2016. After this brilliant career, it returned to its native farm as a stallion and paved way for its offspring to shine in the ring.



Sistercharlie, devenue
star aux Etats-Unis

Passée sur le ring d'ARQANA lors de la Vente d'Octobre, la deuxième plus grande vente consacrée aux yearlings à Deauville, où elle a été achetée 12.000€ par le courtier Paul Nataf, Sistercharlie a brillamment débuté sa carrière en France, prenant notamment la 2ème place du Prix de Diane. Achetée par le milliardaire Peter Brant peu avant cette performance, elle rejoint ensuite les écuries de l'entraîneur Chad Brown à New York, pour qui elle s'est imposée à 7 reprises à plus haut niveau. Ce palmarès lui a valu d'être élue « Meilleure jument de l'année 2019 » lors des Eclipse Awards, une cérémonie récompensant les meilleurs chevaux de l'autre côté de l'Atlantique.

Sistercharlie, a star in the United States

Introduced in the ARQANA ring during the October sale - the second largest yearling sale in Deauville - and adjudged for €12,000 by broker Paul Nataf, Sistercharlie has brilliantly started its career in France, taking the second place at Prix de Diane. Bought by billionaire Peter Brant not long before this performance, it joined the stables of trainer Chad Brown in New York that lead it to gain 7 top-level prizes. These records allowed her to receive the "Female Turf Horse" prize at the Eclipse Awards 2019, a ceremony held in the United States which rewards the best horses.



Sottsass, un crack 100% normand

Né et élevé près de Lisieux au Haras des Monceaux – écurie de référence lors des ventes de yearlings –, Sottsass, âgé de 4 ans, est issu de l'étalon Siyouni qui fait la monte en Normandie chez Son Altesse l'Aga Khan. Seul son propriétaire, Peter Brant, est américain. Et c'est au centre d'entraînement de l'hippodrome de Deauville-La Touques que le cheval s'est vu entraîné par Jean-Claude Rouget, dont c'est la première victoire dans l'Arc.

Sottsass, a 100% Norman crack horse

Sottsass, aged 4, was born and bred near Lisieux at the Haras des Monceaux - major stud farm during the yearling sales -. He is the son of stallion Siyouni, bred in Normandy in the stud farms owned by His Highness Aga Khan. Only the horse owner, Peter Brant, is American. At the horse-riding centre of the Deauville-La Touques racecourse, Sottsass is trained by Jean-Claude Rouget, who celebrated his first Prix de l'Arc de Triomphe success with him.

Partir en week-end avec son cheval

Out for a weekend with your horse



UN BOX + UNE CHAMBRE D'HÔTEL : LA BONNE FORMULE

A BOX + A HOTEL ROOM: THE GOOD FORMULA

Hôtel Barrière L'Hôtel du Golf ****,
Hôtel Barrière Le Royal *****,
Hôtel Barrière Le Normandy *****

Ces trois adresses mythiques organisent tout pour les passionnés de chevaux : balades à cheval sur la plage, leçons d'équitation, accès aux grands événements équestres, visites des coulisses des courses et initiation au polo entre autres !

Cerise sur le gâteau : la formule boxe + chambre proposée aux cavaliers qui veulent venir avec leur cheval. Ce dernier est logé au Pôle International du Cheval Longines - Deauville et chouchouté par des professionnels qualifiés. Le cavalier a bien sûr accès à l'ensemble des installations (carrière, grand manège couvert...). Une botte de carottes et un bonnet pour le cheval sont offerts.

These three legendary hotels have a great offer for horse lovers: horseback tours on the beach, riding lessons, access to the leading equestrian events, tours of behind the scenes of races, and polo initiation among others.

The icing on the cake: the box + room formula for riders who come with their horses. Horses are hosted at the Longines-Deauville International Equestrian Complex and taken care of by qualified professionals. Horse riders have access to all facilities (outdoor and indoor riding arena, etc.). A bunch of carrots and a horse cap are given them for free.



Hôtel Barrière Le Normandy *****

38, rue Jean Mermoz - 14800 Deauville
0 970 821 314

Hôtel Barrière Le Royal *****

Boulevard Eugène Cornuché - 14800 Deauville
0 970 809 555

Hôtel Barrière L'Hôtel du Golf ****

Mont-Canisy - 14800 Saint-Arnoult
0 970 820 333



Des boxes à la nuit au Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Un ensemble de 70 boxes permet d'accueillir des chevaux de passage dans des conditions optimales de confort. Le personnel qualifié, la qualité du foin, l'alimentation et les litières garantissent leur bien-être. Les chevaux hébergés au Pôle bénéficient d'un panel de services et ont accès gratuitement à l'ensemble des installations (manège, carrières, piste de galop, paddocks...).

Des formules à la carte sont ainsi proposées aux propriétaires pour une échéance sportive, les loisirs ou les vacances afin de découvrir, avec leur monture, la campagne normande ou l'ivresse des galops sur la plage de Deauville.

Night boxes at the Longines Deauville International Equestrian Complex.

A set of 70 boxes are available to accommodate visiting horses in optimal conditions of comfort. Their well-being is guaranteed with qualified personnel, high-quality hay, food and bedding. The housed horses take advantage of a panel of services and have free access to all facilities (indoor and outdoor riding area, gallop track, paddocks...).

A la carte formulas including sport sessions, leisure or holiday activities are offered to horse owners. It's a nice opportunity to discover the Norman countryside on the horseback or gallop on the beach of Deauville.

14 Avenue Ox & Bucks
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2 31 14 04 04



PENSIONS DE CHEVAUX : TOUTES LES ADRESSES

HORSE BOARDING ADDRESSES

Écuries Bellifontaines

Pension au mois
(sortie paddock et marche)
Pension de travail au mois
(sorties et entraînements)
Demi-pensions
(3 cours par semaine)
Pension de passage
Full-boarding per month
(paddock and walker turnout)
Training boarding per month (ride and training)
Half-boarding (3 courses per week)
Temporary boarding

3 chemin des Terrois
14113 Villerville
+33 (0)6.61.43.78.88
+33 (0)6 01 34 44 96

Pôle International du Cheval Longines - Deauville

Box au mois avec paille ou copeaux
Box à la semaine avec paille ou copeaux
Box à la journée avec paille ou copeaux
Straw or shaving bedding box per month
Straw or shaving bedding box per week
Straw or shaving bedding box per day

14 avenue Ox and Bucks
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2.31.14.04.04

Centre Equestre de Blonville-sur-Mer

Pension de passage
Pension au mois
Travail du cheval
Temporary boarding
Boarding per month
Horse training

1 rue des Tennis
14910 Blonville-sur-Mer
+33 (0)2.31.88.89.60

Haras du Manoir

Pension simple dans l'écurie principale
Pension simple dans la nouvelle écurie
Pension de travail
Demi-pensions
(2 cours par semaine)
Pension dans le pré (en été seulement)
Pension stabulation avec foin à volonté
Classic boarding in the main stable
Classic boarding in the new stable
Boarding & training
Half-boarding (2 courses per week)
Meadow boarding (only in summer)
Box boarding with unlimited hay

Lieu-dit Le Manoir
14950 Saint-Pierre-Azif
+33 (0)6.83.36.22.97

Club Hippique La Mangeoire

Pension à la journée
Pension au mois
Boarding per day
Boarding per month

Rue Reynaldo Hahn
14800 Deauville
+33 (0)2.31.98.56.24

Manger près des chevaux

Restaurants with a view on the horse fields

Le Meeting

Situé face à l'entrée de l'hippodrome de Deauville-La Touques, Le Meeting est un charmant restaurant qui met en valeur les produits du terroir dans un menu épuré pour un maximum de fraîcheur. Son cadre moderne et cosy invite à se poser en suivant en direct les plus grandes courses au fil des saisons.

Le Meeting

Located in front of the Deauville horse racecourse, Le Meeting is a charming restaurant that highlights the local products through an essential menu that ensures the utmost freshness. Its modern and cosy setting is perfect to have a seat and watch live horse races throughout the season.

38 Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)2.31.98.21.32

Brasserie Le Grand Manège

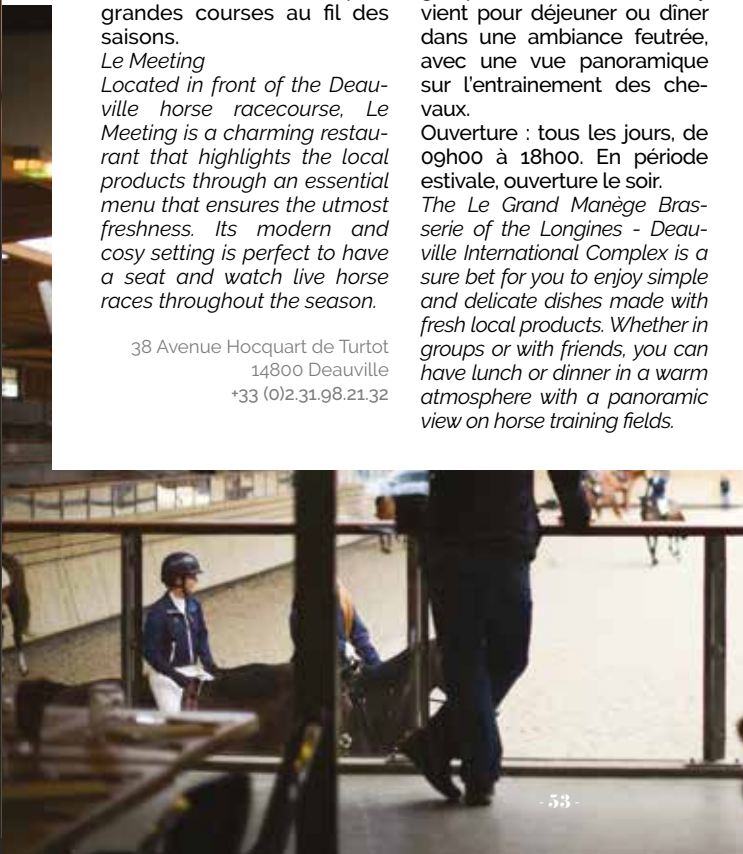
La brasserie "Le Grand Manège" du Pôle International du Cheval Longines - Deauville, c'est l'assurance de passer un agréable moment de convivialité autour de plats aussi simples que délicats et composés de produits frais et de produits régionaux. Par groupes ou entre amis, on y vient pour déjeuner ou dîner dans une ambiance feutrée, avec une vue panoramique sur l'entraînement des chevaux.

Ouverture : tous les jours, de 09h00 à 18h00. En période estivale, ouverture le soir.

The Le Grand Manège Brasserie of the Longines - Deauville International Complex is a sure bet for you to enjoy simple and delicate dishes made with fresh local products. Whether in groups or with friends, you can have lunch or dinner in a warm atmosphere with a panoramic view on horse training fields.

Opening hours: 9 am to 6 pm daily. Opens in the evening during summer.

14 Avenue Ox & Bucks
Pôle International du Cheval
Longines - Deauville
14800 Saint-Arnoult
+33 (0)2.31.14.06.01





Au cœur de l'hippodrome de Deauville-La Touques

Déjeunez avec une vue panoramique sur les pistes au restaurant gastronomique « La Toque » situé au dernier étage de la majestueuse tribune, savourez un plat de brasserie dans le charmant cadre du restaurant « Les Jardins du Paddock » ou déjeunez sur le pouce au snack bar « Snack de la Touques ».

Ces restaurants sont ouverts les jours de courses.

*At the heart of the Deauville-La Touques racecourse
Enjoy a panoramic view of the tracks while you have lunch at the "La Toque" gastronomic restaurant situated on the last floor of the majestic stands; taste a brasserie lunch in the beautiful setting of "Les Jardins du Paddock" restaurant; or have lunch on the go at the "Snack de la Touques" snack bar. These restaurants are open on race days.*

45, Avenue Hocquart de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)2.31.14.20.53
(jours de courses/ race days)
+33 (0)2.31.14.31.14
(hors jours de courses
excluding race days)

Face aux pistes de l'hippodrome de Deauville-Clairefontaine

A Deauville-Clairefontaine, vous pourrez déjeuner dehors avec raffinement au milieu des fleurs à « La Terrasse des Princes », au restaurant « Le Panoramique » avec vue sur les courses ou encore de manière champêtre ; tout est possible avant l'ouverture des paris ! L'hippodrome est ouvert les jours de courses, toutes les dates sur www.indeauville.fr.

In front of the Deauville - Clairefontaine racecourse tracks

At Deauville-Clairefontaine, you can have lunch outside in a stylish place, in the middle of flowers at "La Terrasse", at the "Le Panoramique" restaurant with a nice view on the tracks or even in the country; everything is possible, before betting starts! The racecourse is open on race days. Find all dates on www.indeauville.fr.

Route de Clairefontaine
14800 Tourgéville
+33 (0)6.73.90.34.36

Le Cyrano

Ambiance hippique-chic pour cette chaleureuse brasserie récemment rennovée, où la décoration est un hommage au monde du cheval qui en a fait son quartier général. Face à l'église Saint-Augustin, à quelques pas de l'hippodrome de Deauville-La Touques, la cuisine est faite maison avec des produits locaux et de qualité. On y déguste des plats traditionnels d'une brasserie.

Le Cyrano

Enjoy the elegant equestrian atmosphere of this recently renovated warm brasserie, where the interior design is a tribute to the horse racing world which has made it its headquarters. It is located in front of the Saint-Augustin Church, a few steps away from the Deauville-La Touques racecourse. The home-made cuisine it offers comes from high-quality local products. Traditional brasserie dishes are also on the menu.

194 Avenue de la République
14800 Deauville
+33 (0)2.31.88.36.40

Informations pratiques

Useful information

SHOPPER CAVALIER SHOP EQUESTRIAN

Boutiques in Deauville
In Deauville tourism shops

Livres : Naissance, élevage, courses sont expliqués dans *Deauville Passion Cheval* et *Le Cheval en Normandie*.

Books: Horse birth, breeding and races are explained in *Deauville Passion Cheval* and *Le Cheval en Normandie*.

Affiches : Le créateur d'affiches Wim' s'associe avec Deauville pour lui dédier une affiche.

Posters: Wim' design company has dedicated to the city a poster that celebrates the most typical leisure activities here.

Vêtements : Le polo est à l'honneur avec la collection textile « Deauville loves Polo » par Maison Décalé et le Foulard Polo Bleu créé par Bibikovna.

Clothes: The polo is in the spotlight with the "Deauville loves Polo" textile collection by Maison Décalé and the Blue Polo Scarf by Bibikovna.

Tirage photos : Le photographe havrais Michel Tréhet capte toute la beauté des chevaux de polo sur la plage de Deauville.

Photo prints: Michel Tréhet, photographer from Le Havre, captures the beauty of polo horses riding on Deauville beach under a cloudy sky.

Bijoux : Boucles d'oreilles et bracelets sont sous forme d'équidés ou d'étriers avec la marque Les Prairies Made in Normandie.

Jewels: Horse- or stirrup-shaped earrings and bracelets by Les Prairies Made in Normandie.

Accessoires / Accessories

Hermes Deauville : La marque produit selles, sangles, brides, matériel de pansage et tenues d'équitation.

The French luxury house produces saddles, girths, reins, grooming kits and riders' outfits.

Chocolats / Chocolate

Les Marianik's : On ne sait que choisir entre le Fer à cheval et la Bombe de jockey.

It's hard to choose between the Fer à cheval and the Bombe de jockey.

Dupont avec un thé : La Maison a été sacrée pour sa Toque d'Or, en forme de bombe de cavalier.

The Maison is famous for the Toque d'Or: equestrian helmet-shaped chocolate.

SOIGNER SON CHEVAL CARING OF YOUR HORSE

Ostéopathes pour animaux / Animal Osteopaths

Alice Morgand
14800 Touques
+33 (0)6 80 88 09 53

Lucile Biennard
14910 Blonville-sur-mer
+33 (0)6 80 01 80 44

Vétérinaires / Vets

Cabinet vétérinaire
Saint-Augustin
119 avenue de la République
14800 Deauville
+33 (0)2 31 88 90 60

Dr Grandcollot - clinique calm comme à la maison
32 - 34 avenue Hocquart
de Turtot
14800 Deauville
+33 (0)7 84 93 59 78

Les grands rendez-vous

Great events

Printemps Spring

Expertise Zangersheide Zangersheide Expertise

📍 Pôle International du Cheval
Longines - Deauville

Le Haras belge de Zangersheide organise son expertise annuelle d'étalons. Près de 50 mâles de 3 ans et plus, représentant le meilleur de la génétique européenne, sont présentés pour tenter d'obtenir leur agrément à pouvoir reproduire pour le stud-book Zangersheide, *The Belgian Haras de Zangersheide organizes its annual stallion expertise. Nearly 50 males aged 3 and over, representing the best of European genetics, are presented in an attempt to obtain their approval to be able to breed for the Zangersheide stud-book.*

Concours de saut d'obstacles : Lancement du Cavalassur Top Ten Jumping Contest: Launch of the Pro & Amateur Cavalassur Top Ten Jumping Contest

📍 Pôle International du Cheval
Longines - Deauville

Tout au long de l'année, les cavaliers professionnels et amateurs se confrontent sur des épreuves nationales avec des obstacles allant d'1,10m à 1,40m pour tenter de se qualifier à la finale de novembre.

Throughout the year, professional and amateur riders compete in national events with obstacles ranging from 1.10m to 1.40m in an attempt to qualify for the final in November.

CPEDI*** de Deauville CPEDI*** of Deauville

📍 Pôle International du Cheval
Longines - Deauville

Les meilleurs cavaliers français et internationaux de para-dressage des Grades I à V s'affrontent sur 3 épreuves : Team Test, Individual Championship et Freestyle.

The best French and international para-equestrian dressage riders classified from grade I to V compete in 3 disciplines: Team Test, Individual Championship and Freestyle.

Été Summer

Jump'in Deauville

📍 Pôle International du Cheval
Longines - Deauville

Une vingtaine de nations se retrouve en Normandie pour confronter leurs talents dans trois Concours de Saut Internationaux (CSI) : 1*, 2* et Young Horses (YH) réservé aux jeunes chevaux de 7 ans.

About twenty countries compete in Normandy during three International Jumping Contests (CSI): 1, 2* and Young Horses (YH) exclusively for 7-year-old horses.*

Z-Festival

📍 Pôle International du Cheval
Longines - Deauville

Ouvert à tous les foals mâles et femelles nés en 2021 et de race Zangersheide en vue d'être sélectionnés pour participer aux différentes ventes aux enchères.

Open to all male and female foals born in 2021 and of the Zangersheide breed with a view to being selected to participate in the various auctions.

Dress'in Deauville

📍 Pôle International du Cheval
Longines - Deauville

Etape du circuit Cavalassur

Top Ten, les meilleurs cavaliers de dressage et les espoirs de la discipline s'illustrent dans 6 niveaux de compétitions : CDI3*, CDI2*, CDI Jeunes Cavaliers, CDI Juniors, CDI Poneys et CDI Amateurs.

It's a stage of the Cavalassur Top Ten circuit. The best dressage riders and the hopes of the discipline show their talent in 6 competition levels: CDI3, CDI2*, CDI Young riders, CDI Juniors, CDI Ponies and CDI Amateurs.*

Meeting de Deauville- Clairefontaine Deauville-Clairefontaine Meeting

📍 Hippodrome de Deauville-
Clairefontaine

Le meeting accueille 23 jours de courses de plat, de trot et de saut d'obstacles. De nombreuses animations pour toute la famille sont à découvrir.

The meeting hosts 23 days of flat, trotting and jumping contests. Several activities for the entire family are organized.

Haras d'Etreham Prix Jean Prat

📍 Hippodrome de Deauville-La
Touques

Cette course labellisée Groupe 1 confronte les poulains entiers et pouliches de 3 ans sur une course de 1.400 mètres en ligne droite. *This Group-1 race confronts 3-year-old male and female horses on a 1,400-m straight-line race.*

Meeting de Deauville Barrière Deauville Barrière Meeting

📍 Hippodrome
de Deauville-La Touques

Temps forts :

- Prix Rothschild
 - LARC Prix Maurice de Gheest
 - Prix du Haras de Fresnay-le-
Buffard - Jacques Le Marois
 - Al Rayyan Cup Prix Kesberoy
et Doha Cup Prix Manganate
 - Darley Prix Morny et Darley
Prix Jean Romanet
 - Lucien Barrière Grand Prix
de Deauville
- Key moments:*
- Prix Rothschild
 - LARC Prix Maurice de
Gheest
 - Prix du Haras de Fresnay-le-
Buffard - Jacques Le Marois
 - Al Rayyan Cup Prix Kesberoy
and Doha Cup Prix Manganate
 - Darley Prix Morny and Dar-
ley Prix Jean Romanet
 - Lucien Barrière Grand Prix
de Deauville

Barrière Deauville Polo Cup

📍 Deauville International
Polo Club

Le tournoi le plus convoité par les meilleurs joueurs internationaux de polo. Au programme : la Ladies Polo Cup, la Coupe de Bronze, la Coupe d'Argent et la Coupe d'Or.

This is the tournament per excellence for international top polo players. The program features the Ladies Polo Cup, the Bronze Cup, the Silver Cup and the Golden Cup.

Concours de Saut d'Obstacles International – Longines Deauville Classic International Jumping Contest - Longines Deauville Classic

📍 Pôle International du Cheval
Longines - Deauville

Les meilleurs cavaliers de la planète en piste pour ce rendez-vous de prestige. Au programme : CSI 1*, CSI 3* et CSI Jeunes Chevaux. A ne pas manquer, le très attendu Grand Prix Longines de la Région Normandie à 1,50m qui se déroule le dimanche.

The best riders in the world gather for a prestigious summer event that features CSI 1, CSI 3* and CSI Young Horses competitions. Do not miss the long-awaited Grand Prix Longines de la Région Normandie (1.50 m) which holds on Sunday.*

Vente de Yearlings d'août August Yearling Sale

📍 *Etablissement Elie de Brignac*

L'historique Vente de Yearlings d'Août accueille le meilleur de la production française et une sélection haut de gamme de poulains étrangers (Grande-Bretagne, Irlande, États-Unis, Allemagne, etc.).

The famous August Yearling Sale welcomes the best of the French production and a high-quality selection of foreign yearlings (from the United Kingdom, Ireland, the USA, Germany, etc.).

Automne Autumn

Equidays

📍 *inDeauville*

Pendant six jours, le Calvados fête le cheval sous toutes ses formes.

Programmation inDeauville :

- CSO club et poney au Pôle International du Cheval Longines – Deauville
- Visite de l'hippodrome de Deauville-La Touques
- Visite du Haras du Quesnay à Vauville
- Visite du Haras de la Poterie à Tourgéville
- Village des Équidays et Grande Parade à Deauville

For six days, the Calvados region celebrates horses in all their forms.

InDeauville program:

- Club and pony jumping contest at the Pôle International du Cheval Longines – Deauville
- Visit of the Deauville-La Touques racecourse
- Visit of Haras du Quesnay in Vauville
- Visit of the Haras de la Poterie in Tourgéville
- Équidays Village and grand parade in Deauville

Concours de Saut d'Obstacles : Finale du Cavalassur Top Ten Jumping Contest: Final match of the Pro & Amateur Cavalassur Top Ten Jumping Contest

📍 *Pôle International du Cheval*

Longines – Deauville

Une quinzaine d'épreuves rythmeront ces 3 jours de sport pour sacrer les meilleurs cavaliers professionnels et amateurs nationaux.

About fifteen competitions are organized during these 3 sports days to pay tribute to the best professional and amateur horse riders in France.

Concours de Saut d'Obstacles : Tournée des As

Jumping Contest: Tournée des As

📍 *Pôle International du Cheval
Longines – Deauville*

Étape indoor du circuit fédéral de saut d'obstacles réservé aux poneys et accessible aux cavaliers jusqu'à l'année de leurs 18 ans. Parcours de 90cm à 1.25m.

Indoor stage of the jumping FFE circuit reserved to ponies and open to riders under 18. Course with obstacles ranging from 90 cm to 1.25 m.

**Tous les rendez-vous
sur / All events at
www.indeauville.fr**



CONSTRUIRE



RÉNOVER



AGRANDIR



TRAVAUX DIVERS

CONSTRUCTEUR CERTIFIÉ DE MAISONS NORMANDES DEPUIS 1948

AGENCE DE BROGLIE

729 route de la Varenne 27270 Chamblac, France
Tél. : 02 32 44 63 62 - Fax : 02 32 44 79 42
contact@volkaert-constructions.fr

AGENCE DE DEAUVILLE

10 rue Auguste Decaens 14800 Deauville, France
Tél. : 02 31 98 55 58
contact@volkaert-constructions.fr

Elegance is an attitude

Simon Baker
Simon Baker

LONGINES®


CONQUEST
V.H.P.
VERY HIGH PRECISION

±5 SECONDS A YEAR
PERPETUAL CALENDAR
SMART CROWN
RESISTANCE TO MAGNETIC FIELDS
LONG-LIFE BATTERY



Conquest V.H.P.